



רשות המסים בישראל

מכרז פומבי מס' 5/2023

למתן שירותי תמלול ותרגום

מסמך זה הינו רכוש רשות המסים בישראל.
המידע הכלול בו לא יפורסם, לא ישוכפל ולא יעשה בו שימוש מלא או חלקי לכל מטרה
שהיא, מלבד מהגשת הצעה למכרז.
כל הזכויות שמורות לרשות המסים בישראל.

תוכן העניינים

מס' פרק	מס' תת פרק	נושא	עמ'
1.		<u>הזמנה להציע הצעות</u>	
	1.1	ריכוז מועדים	6
	1.2	כללי	7-8
	1.3	נוסח הפרסום	9-10
	1.4	תנאים מוקדמים כלליים (תנאי סף)	11-13
	1.5	תנאים מוקדמים מיוחדים (תנאי סף)	14-15
	1.6	תנאים כלליים	16-22
2.		<u>הצעת המציע על נספחיה</u>	
	2.1	שאלון פרטי המציע	24-25
	2.2	נספח א' - אישור עו"ד על פרטים אודות המציע	26
		נספח א'1 – רשימת ממליצים	27
	2.3	נספח ב' - תצהיר בדבר היעדר הרשעות בגין העסקת עובדים זרים ושכר מינימום	28-29
	2.4	נספח ג' – תצהיר בדבר התחייבות מציעים במכרז (הצהרה כללית)	30-31
	2.5	נספח ד' – תצהיר בדבר שימוש בתוכנות מקוריות	32
	2.6	נספח ה'- תצהיר אודות פרופיל המציע וניסיונו	33-34
	2.7	נספח ו' – התצהיר בדבר העדר ניגוד עניינים	35
	2.8	נספח ז' – תצהיר בדבר העסקת אנשים עם מוגבלות	36
	2.9	נספח ח' – הנחיות בטחון ואבטחת מידע	37-42
	2.10	נספח ט'- אישור בדבר תשלום שכר מינימום וזכויות סוציאליות	43
3.		<u>ההצעה הכספית של המציע</u>	
	3.1	טופס ההצעה הכספית של המציע (הטופס יוגש במעטפה נפרדת)	45-47
4.		<u>הסכם ההתקשרות על נספחיו</u>	
	4.1	הסכם ההתקשרות	49-61
	4.2	נספח מס' 1 להסכם - הצעת הספק למכרז, על מלוא נספחיה, לרבות מסמך השאלות והתשובות למכרז	62
	4.3	נספח מס' 2 להסכם – מפרט השירותים ונספחים לאישור נכונות תרגום ותמלול	63-69
	4.4	נספח מס' 3 להסכם – הצהרה על שמירת סודיות	70-72
	4.5	נספח מס' 4 להסכם – התחייבות בדבר העדר ניגוד עניינים	73-74
	4.6	נספח מס' 5 להסכם – דוגמא לכתב ערבות דיגיטאלי	75-76

מבוא

- 1.1. רשות המסים בישראל (להלן: "**המזמינה**") מבקשת לקבל הצעות לקבלת שירותי תמלול ותרגום ליחידות הרשות השונות.
- 1.2. חלק מהמסמכים מוצגים/נמסרים בהקשר לחקירות וחלקם כמסמכים בלתי תלויים הנדרשים לתרגום. לעיתים מוגשים המסמכים במדיה מגנטית (קלטת או דיסק).
- 1.3. בחלק מהמקרים יידרש המתרגם/המתמלל להגיע לבית המשפט לצורך מתן עדות.
- 1.4. המשרד מבקש לקבל הצעות מספקים העוסקים במתן שירותי תמלול ותרגום, הכל כמוגדר במכרז זה, עם ניסיון קודם בפעילות דומה ובהיקפים דומים.
- 1.5. חוברת זו מכילה את מסמכי המכרז. מסמכים אלו הנם רכוש של המדינה ואין לעשות בהם כל שימוש למעט לשם הגשת הצעה כנדרש במכרז.
- 1.6. אין להגיש הצעה באמצעות הדואר, דוא"ל או בפקסימיליה והצעה כאמור תיפסל.
- 1.7. מציע אשר יבחר להגיש הצעה למכרז זה, נדרש להגיש את חוברת מסמכי מכרז זו. על המציע להשלים את מלוא הפרטים הנדרשים בפרק "פרטי המציע והצעתו", לצרף להצעתו את מלוא המסמכים הנדרשים בהתאם להוראות המכרז ולחתום בעצמו על טיוטת הסכם ההתקשרות בראשי תיבות על כל עמוד מעמודיו (לרבות נספחים) ובחתימה מלאה במקום המיועד לכך.
- 1.8. למעט במקומות המיועדים לכך וכאשר נדרש על ידי תנאי המכרז, אין להוסיף כל הערה ו/או תוספת ו/או הסתייגות למסמכי המכרז ולתנאיו. הערה ו/או תוספת ו/או הסתייגות אשר יצוינו על גבי מסמכי המכרז ו/או ההצעה עלולים להביא לפסילת ההצעה על ידי וועדת המכרזים.
- 1.9. **את ההצעות יש להגיש בשני עותקים** במקור במעטפה חתומה, אטומה וסגורה הנושאת את מספר המכרז בלבד ואשר תוכנס לתיבת המכרזים במשרדנו ברח' בנק ישראל 5 ירושלים קומה 3, ליד חדר 3531 ירושלים, **עד לא יאוחר מיום 26.10.2023 שעה 13:00**
- 1.10. למען הסר ספק מובהר ומודגש כי האחריות להכנסת המעטפה המכילה את מסמכי המכרז לתיבת המכרזים מוטלת על המציע בלבד.
- 1.11. מציע זוהה ימנה איש קשר מטעמו אשר יהיה איש הקשר הישיר עם המשרד ויהיה אחראי מטעמו על מתן שירותי התמלול והתרגום.
- 1.12. המזמינה שומרת לעצמה את הזכות להוסיף ולדרוש ביצוע מטלות נוספות על הנדרש במכרז זה.
- 1.13. המזמינה שומרת לעצמה את הזכות שלא לקבל הצעה של מציע אשר מחמת עברו הפלילי, תובענות או הליכים משפטיים תלויים ועומדים נגדו, עיסוקיו האחרים שאינם עולים בקנה אחד עם אופי עבודת המזמין ואין זה ראוי שהמשרד יתקשר עמו.
- 1.14. מובהר ומודגש בזאת כי המזמינה אינו מתחייבת להעביר לזוכה היקף עבודה כלשהו ולזוכה לא תהא כל טענה או דרישה או תביעה מכל סוג שהוא, אם לא יקבל הזמנה כלשהי למתן שירות.
- 1.15. המזמינה רשאית לבטל את המכרז או לצאת למכרז חדש על פי שיקול דעתה הבלעדי ועל פי כל דין. המזמינה לא תשלם בשום מקרה פיצוי מכל סוג שהוא בעקבות ביטול המכרז כאמור. כל התקשרות שתבוצע עם המציע הזוכה כפופה לקיומו של תקציב מתאים להיקף השירות הנדרש במכרז זה.
- 1.16. מציע שהצעתו תבחר, יידרש לחתום על הסכם התקשרות עם המזמין בנוסח המצורף למכרז זה. ההסכם עם הזוכה יחתם לתקופה של 12 חודשים, כאשר שמורה לרשות המסים האפשרות להאריך את תקופת ההתקשרות בארבע תקופות נוספות בנות עד 12 חודשים כל אחת (סה"כ כל תקופת ההתקשרות עם הזוכה לא תעלה על 60 חודשים).

1.17. המזמינה לא תתחשב בכל הצעה שאינה עונה על אחת מדרישות המכרז המוגדרות כדרישות סף ורשאית שלא להביא בחשבון הצעה בשל חוסר התייחסות מפורטת לסעיף מסעיפי המכרז, שלדעת המזמינה מונע הערכה או החלטה.

פרק 1

הזמנה להציע הצעות

1.1. ריכוז מועדים למכרז מס' 5/2023 למתן שירותי תמלול ותרגום

מועד	פעילות
מכרז 5/2023	זיהוי מכרז
למתן שירותי תמלול ותרגום	שם מכרז
28.8.2023	מועד פרסום המכרז
14.9.2023 שעה 15:00	מועד אחרון למשלוח שאלות הבהרה
12.10.2023	מועד אחרון למענה לשאלות הבהרה
26.10.2023 בשעה 13:00	מועד אחרון להגשת הצעות לתיבת המכרזים
6 חודשים לאחר המועד האחרון להגשת הצעות במכרז, קרי עד לתאריך 26.4.2024.	מועד סיום תוקף ההצעה (ככל שמועד זה לא הוארך על ידי המזמין)

בהתאם להוראות כל דין, רשות המסים שומרת לעצמה את הזכות הבלעדית לשנות ו/או לדחות כל אחד מהמועדים המנויים לעיל.

1.2. כללי

רשות המסים בישראל (להלן: "המזמינה") מבקשת לקבל הצעות למתן שירותי תמלול ותרגום ליחידות הרשות השונות (להלן: "המכרז").

הגדרות:

במסמך זה יהיו למונחים הבאים המשמעויות שלצידם:

"המכרז"	חוברת מכרז מס' על כל חלקיה לרבות שינויים, הבהרות שיערכו בהמשך, אם יערכו ומסמכי מענה לשאלות הבהרה.
"המשרד" או "הלקוח" או "הרשות" או "המזמינה"	רשות המסים בישראל על יחידותיה השונות.
"הספק"/"הספק הזוכה"	מציע שהצעתו תיבחר כהצעה זוכה ואשר יהיה אחראי למתן השירותים עבור המזמין עפ"י דרישות מכרז זה.
"המציע"	גורם שקיבל את מסמכי המכרז, והגיש הצעה בכתב למכרז זה.
"ההצעה" או "הצעת הספק"	הצעת הספק למכרז על נספחיה.
"הצמדה"	בהתאם להוראת תכ"ס, "כללי התאמה בהתקשרויות שונות", מס' 7.5.2.2. כללי הצמדה בהתקשרויות שונות.
"הסכם ההתקשרות"	ההסכם שייחתם בין המזמינה לזוכה עפ"י הנוסח המצורף למסמך זה
"נותני השירות"	הספק הזוכה, לרבות עובדיו והבאים מטעמו והכול בכפוף לאישור המשרד.
"תקופת ההתקשרות"	כלל תקופת פעילותו של הספק כמוגדר במכרז, החל מהחתימה על ההסכם נשוא מכרז זה עם המזמינה ועד לסיום תקופת ההסכם, לרבות הארכות (אם יהיו)
"תמלול מסמכים"	הקלדה של מלל מתוך קובץ אודיו או וידאו
"תרגום מסמכים"	תרגום מסמכים משפה זרה לעברית ומעברית לשפה זרה. מסמכים אלו מהווים חלק בלתי נפרד מעבודת המזמינה על יחידותיה. חלקם מוצגים/נמסרים בהקשר לדיונים וחלקם כמסמכים בלתי תלויים הנדרשים לתרגום. לעיתים מוגשים המסמכים במדיה מגנטית (קלטת או דיסק).
"תרגום עוקב"	תרגום הנאמר בעל-פה משפה זרה כלשהי לשפה העברית ולהיפך, באמצעות מתורגמן שנוכח במקום, בחקירות, ובין השאר במקומות הבאים: משרדים, חדרי חקירות, נתב"ג, נמלי הים, מעברי גבול, נקודות מכס ועוד. תרגום הנאמר כאמור יהיה, ככל האפשר, מלא ומדויק וייתייחס למשמעות הנאמר על פי הקשרו.

תרגום הנאמר בצורת סימנים ויזואליים, תנועות ידיים והבעות פנים במקום בצורה וורבלית מאדם שהוא כבד שמיעה, או נטול יכולת דיבור באמצעות מתורגמן הנמצא במקום. יודגש כי שפת הסימנים שונה משפה לשפה. תרגום הנאמר כאמור יהיה מלא ומדויק ויתייחס למשמעות הנאמר על פי הקשרו.	"תרגום שפת הסימנים"
יכולת תמלול הקלטה (כל סוגי הקלטה, ווידאו או אודיו) באופן אוטומטי מהקלטה למסמך WORD	"תמלול אוטומטי"
תמלול ע"י מתמלל לטובת הגשת החומרים לבית משפט, של תוצרי תוכנת/מנוע "תמלול אוטומטי". (רק אם התוצר בתמלול האוטומטי עולה על 85% הצלחה. איכות תמלול אוטומטי ירודה מתחת ל-85% לא תחשב כתמלול אוטומטי).	תמלול תוצרי תמלול אוטומטי

חוברת זו מכילה את מסמכי המכרז. מסמכים אלו הנם רכוש של המדינה ואין לעשות בהם כל שימוש למעט לשם הגשת הצעה כנדרש במכרז.

אין להגיש הצעה באמצעות הדואר, דוא"ל או בפקס והצעה כאמור תיפסל.

מציע אשר יבחר להגיש הצעה למכרז זה, נדרש להגיש את חוברת מסמכי מכרז זו.

הגשת ההצעה תיעשה באופן המפורט ב**פרק 1.4 למסמכי המכרז**. בנוסף לכך, על המציע לצרף להצעתו את מלוא המסמכים הנדרשים בהתאם להוראות המכרז ולחתום בעצמו על הסכם ההתקשרות בראשי תיבות על כל עמוד מעמודיו (לרבות נספחים) ובחתימה מלאה במקום המיועד לכך.

למעט במקומות המיועדים לכך וכאשר נדרש על ידי תנאי המכרז, אין להוסיף כל הערה ו/או תוספת ו/או הסתייגות למסמכי המכרז ולתנאיו. הערה ו/או תוספת ו/או הסתייגות אשר יצוינו על גבי מסמכי המכרז ו/או ההצעה עלולים להביא לפסילת ההצעה על ידי וועדת המכרזים.

המזמינה לא תתחשב בכל הצעה שאינה עונה על אחת מדרישות המכרז המוגדרות כדרישות סף ורשאית שלא להביא בחשבון הצעה בשל חוסר התייחסות מפורטת לסעיף מסעיפי המכרז, שלדעת המזמינה מונע הערכה או החלטה.

1.3. נוסח הפרסום

מכרז פומבי דו שלבי מס' 5/2023 - לקבלת הצעות למתן שירותי תמלול ותרגום

1. רשות המסים בישראל (להלן: "המזמינה") יוצאת במכרז פומבי לקבלת הצעות למתן שירותי תמלול ותרגום עבור רשות המסים בישראל (להלן: "המכרז").
2. תקופת ההתקשרות עם המציע הזוכה תחל במועד חתימת הסכם ההתקשרות המצורף למסמכי המכרז על ידי שני הצדדים ותסתיים בחלוף 12 חודשים, עם אופציה של המזמין להארכת תקופת ההתקשרות בארבע שנים נוספות, שנה אחת או חלק ממנה בכל פעם. (סה"כ כל תקופת ההתקשרות עם הזוכה לא תעלה על 60 חודשים).
3. על המציע לעמוד בתנאי הסף שלהלן ולצרף להצעתו את המסמכים המוכיחים את עמידתו בהם כתנאי להשתתפותו במכרז:
 - 3.1. על המציע להמציא את האישורים הנדרשים על פי חוק עסקאות גופים ציבוריים, התשל"ו-1976 (ישות משפטית שאינה מאוגדת בהתאם לדיני מדינת ישראל, תצרף אישורים מקבילים על פי דין מושבה, ככל שאלה קיימים).
 - 3.2. תנאי סף להשתתפות במכרז הוא שהמציע בעל ניסיון של 3 שנים לפחות במהלך 5 השנים האחרונות (2018-2022) במתן שירותי תמלול ותרגום עבור גופים אכיפתיים/ביטחוניים (משטרת ישראל, הנהלת בתי המשפט, שב"ס, שב"כ, חקירות ניירות ערך, חקירות הגבלים עסקיים, רשות המסים חקירות, מח"ש וכדומה).
 - 3.3. תנאי סף להשתתפות במכרז הוא שמתן השירותים לגופים האכיפתיים/ביטחוניים המפורטים לעיל היה בהיקף שנתי מצטבר (לכל הגופים יחד) של לפחות 250,000 ₪ בכל שנה.
 - 3.4. תנאי סף להשתתפות במכרז הוא כי לרשות המציע עומדת נקודת קבלת חומרים מסווגים ולא מסווגים באזור גוש דן לצורך קבלת מדיה מגנטית קשיחה באופן פיזי מגורמי הרשות.
 - 3.5. תנאי סף להשתתפות במכרז הוא כי למציע מוקד פניות זמין 24 שעות, 7 ימים בשבוע.
4. על המציע לעמוד בכל תנאי הסף הנוספים ובמלוא הדרישות כמפורט במכרז.
5. בשאלות הבהרה ניתן לפנות לגב' רות סיני בכתובת דוא"ל Ruths@taxes.gov.il או לפקס שמספרו 02-6668252. את שאלות הבהרה ניתן להפנות בכתב בלבד עד לתאריך 14.9.2023 בשעה 15:00.
6. את ההצעות יש להכניס לתיבת המכרזים הנמצאת ברשות המסים בישראל רח' בנק ישראל 5 ירושלים, בניין ג'נרי 1 קומה 3 ליד חדר 3531 עד לתאריך 26.10.2023 בשעה 13:00. ההצעה

- תוגש באריזה חתומה וסגורה בשני עותקים. על גבי המעטפה יש לציין את שם המכרז ומספרו בלבד. הצעה שלא תימצא בתיבת המכרזים במועד האמור לא תידון.
7. המזמינה רשאית לא לקבל אף אחת מההצעות שיוגשו ו/או לבטל את המכרז לרבות מטעמי תקציב.
8. הזוכה במכרז יידרש לחתום על הסכם במתכונת ההסכם המצורף למסמכי המכרז.
9. את מסמכי המכרז המלאים ניתן להוריד באתר האינטרנט של מנהל הרכש הממשלתי באגף החשב הכללי שכתובתו WWW.MR.GOV.IL
10. כל שינוי במסמכי המכרז יפורסם באתר האינטרנט הממשלתי. על המציעים החובה להתעדכן ולעקוב אחר פרסומים באתר האינטרנט ביחס למכרז.
11. בסתירה בין הוראות מודעה זו לבין הוראות מסמכי המכרז, מסמכי המכרז יגברו.
12. המזמינה אינה חייבת לקבל את ההצעה הזולה ביותר או כל הצעה שהיא. המזמינה שומר על זכותו לבקש הבהרות מהמציעים. המזמינה רשאית שלא להתחשב בכל הצעה שהיא בלתי סבירה או חסרה או שאינה עונה על דרישות במכרז. המזמינה רשאית לא לקבל אף אחת מההצעות שיוגשו ו/או לבטל את המכרז.

בברכה,

**רות סיני
מרכזת וועדת המכרזים**

1.4. תנאים מוקדמים כלליים (תנאי סף)

להלן מפורטים תנאי הסף הכלליים להשתתפות במכרז. תנאים אלה הנם תנאי הסף הכלליים הרלבנטיים לגבי כל מכרז של המזמין. בנוסף לכך, על המציע לעמוד בתנאי הסף המיוחדים לנושא מכרז זה והמפורטים בסעיף 1.5 להלן.

אי קיומו של תנאי כלשהו מהתנאים המפורטים להלן או אי המצאת מסמך כלשהו מהמסמכים המפורטים להלן, באופן הנדרש, יקנה למזמינה את הזכות להחליט על פסילתה המיידית של ההצעה. מבלי לגרוע מכלליות האמור לעיל, המזמינה שומרת לעצמה את הזכות, לפי שיקול דעתה הבלעדי, לדרוש מכל אחד מהמציעים, לאחר הגשת ההצעות למכרז להשלים מידע חסר ו/או אישורים דקלרטיביים וזאת, בין היתר, לצורך עמידתו של המציע בתנאי הסף. ניתן להגיש את המקור של אותו המסמך או העתק נאמן למקור ממנו הנושא אישור של עורך דין על היותו נאמן למקור, אלא אם נאמר אחרת לגבי מסמך/ אישור מסוים.

מודגש כי חובה על המציע לעמוד בעצמו, ולא באמצעות אחר מטעמו, בכל תנאי הסף **במצטבר**.

במקרה שבו המציע, כאישיות משפטית עצמאית, אינו עומד בתנאי הסף המפורטים להלן ובעברו של המציע התרחש שינוי ארגוני (לדוגמה התאגדות מציע מעוסק מורשה לחברה, רכישת פעילות, התאגדות כחברה, רה-ארגון או איחוד של חברות בדרך אחרת), באופן בו הפעילות הרלוונטית לצורך עמידה בתנאי הסף השתלבה אצל המציע, יוכל המציע לצרף לנתוניו את נתוני הגוף בו התקיימה הפעילות לפני השינוי הארגוני. החלטה בדבר הכרה כאמור תהיה בכפוף לשיקול דעת המזמינה.

1. על המציע להמציא את כל האישורים וכן תצהיר חתום ומאומת כדין בנוסח המצורף **כנספח ב'** להצעה, הנדרשים על פי חוק עסקאות גופים ציבוריים, התשל"ו-1976, לרבות האישורים הבאים:

1.1. תצהיר המאומת על ידי עורך דין בדבר היעדר הרשעות בגין העסקת עובדים זרים, תשנ"א-1991 ולפי חוק שכר מינימום, תשמ"ז-1987 (בנוסח המופיע כנספח ב' להצעה).

1.2. אישור פקיד מורשה, רואה חשבון או יועץ מס, המעיד שהמציע מנהל פנקסי חשבונות על פי פקודת מס הכנסה [נוסח חדש] וחוק מס ערך מוסף, תשל"ו-1975 או שהוא פטור מלנהלם ושהוא נוהג לדווח לפקיד שומה על הכנסותיו וכן מדווח למנהל מס ערך מוסף על עסקאות שמוטל עליהן מס לפי חוק מס ערך מוסף. לעניין זה, מציע יהיה רשאי להמציא אישור ממוחשב תקף מאתר האינטרנט של רשות המיסים או אישור שהודפס ממערכות המידע של רשות המיסים.

2. על המציע להגיש את חוברת מסמכי מכרז זו. על המציע להשלים את מלוא הפרטים הנדרשים בפרק "פרטי המציע והצעתו", לצרף להצעתו את מלוא המסמכים הנדרשים בהתאם להוראות המכרז ולחתום בעצמו על טיוטת הסכם ההתקשרות בראשי תיבות על כל עמוד מעמודיו (לרבות המענה לשאלות ההבהרה ונספחי הסכם ההתקשרות) ובחתימה מלאה במקום המיועד לכך.

כל פרט אשר יתברר כלא מדויק ו/או שאינו נכון, יקנה למזמין את הזכות, על פי שיקול דעתו הבלעדי, להחליט על פסילתה המיידית של הצעת המציע.

כל תוספת, שינוי או הסתייגות מהאמור במסמכי המכרז הינם חסרי תוקף ומקנים למזמין את הזכות לפסול את ההצעה. למען הסר ספק מובהר שההצעה אשר תחייב את המזמין, במידה והצעת המציע תוכרז כהצעה הזוכה, תהיה ההצעה ללא התוספות ו/או השינויים ו/או ההסתייגויות.

את מסמכי המכרז המלאים ניתן להוריד באתר האינטרנט של מנהל הרכש הממשלתי באגף החשב הכללי שכתובתו WWW.MR.GOV.IL

3. על המציע להגיש את הצעתו ב- 2 עותקים זהים (כולל אישורים ונספחים).

עותק אחד ישמש כמקור ועותק נוסף כעותק נאמן למקור. כל עותק יהיה כרוך או ערוך בקלסר ויוגש במעטפה ראשית נפרדת ללא זיהוי המציע. המעטפה תהיה שלמה וסגורה היטב ועליה יהיה רשום מספר המכרז בלבד. על עותק המקור יירשם – "עותק מקורי". עותק המקור ייחתם בכל עמוד בחותמת המציע ובראשי תיבות ע"י מורשה החתימה של המציע. בנוסף, העמוד הראשון בכל אחד מהעותקים יוחתם בחותמת הרשמית של המציע.

על הצד החיצוני שעל המעטפה, ידביק המציע מעטפה נוספת, סגורה היטב, ללא פרטי המציע על גבה ובתוכה יופיעו שם המציע ופרטי איש הקשר מטעמו (טלפון וכתובת) לשם החזרת המעטפה במקרה הצורך.

כל מעטפה ראשית תכיל שתי מעטפות משנה על פי ההנחיות שלהלן :

מעטפת משנה ראשונה - מעטפה זו תכיל את כל המסמכים הנדרשים בהתאם למסמכי המכרז, לרבות המענה אשר יינתן על ידי המציע, מסמך התשובות לשאלות ההבהרה וכן הסכם ההתקשרות המצורף למסמכי המכרז חתום על ידי המציע. על מעטפה זו יצוין "מענה למכרז וכתב ערבות". כתב הערבות יוגש בדף נפרד שאינו מחובר לגוף ההצעה.

מעטפת משנה שנייה - תכיל את הצעת המחיר של המציע ועליה יצוין "הצעת מחיר". בהצעת המחיר כאמור ימולאו כל הפרטים הנדרשים. על המציע לחתום בחתימה מלאה ובחותמת המציע על גבי כל אחד מעמודי הצעת המחיר. מציע אשר הצעת המחיר שלו הוגשה שלא במעטפה נפרדת, אטומה וסגורה כאמור ונכללה, כולה או מקצתה בהצעתו הכללית של המציע למכרז, תיפסל על הסף. מציע אשר הצעתו לא כללה הצעת מחיר כאמור, תיפסל הצעתו על הסף.

4. את ההצעות יש להכניס לתיבת המכרזים במשרדנו ברח' בנק ישראל 5, ירושלים, קומה 3 ליד חדר 3531 לא יאוחר מיום 26.10.2023 בשעה 13:00. ההצעה תוגש באריזה חתומה.

את ההצעה כאמור ניתן להגיש עד למועד האמור בימים א'-ה' (למעט ערבי חג, חגים וימי חול המועד). הצעה שתוכנס לתיבת המכרזים לאחר המועד האחרון להגשת ההצעות, לא תובא לדיון ותפסל על הסף. במידה והמציע מגיש את הצעתו באמצעות שירות שליחים, מוטלת עליו האחריות הבלעדית לוודא כי ההצעה הוכנסה פיזית לתוך תיבת המכרזים עד למועד והשעה המפורטים לעיל. המציע לא יבוא בכל טענה בעניין למזמין.

5. על המציע לצרף להצעתו תצהיר שלו בדבר התחייבות מציעים במכרז (הצהרה כללית). במסגרת זו, יצהיר המציע, בין היתר, כי המציע ועובדי הצוות המוצע (כהגדרתם בפרק 1.5 למסמכי המכרז) אינם

מצויים בהליכי פשיטת רגל או כינוס נכסים או פירוק ולא מתנהלות נגדם תביעות מהותיות, שעלולות לפגוע בתפקודם, ככל שהמציע יזכה במכרז (בנוסח המצורף כנספח ג' להצעה).

6. על המציע לצרף להצעתו תצהיר שלו חתום ומאומת בפני עורך דין על התחייבות המציע לעשות שימוש לצורך המכרז אך ורק בתוכנות מקוריות (בנוסח המצורף כנספח ד' להצעה).

7. ככל שחלה על המציע חובת רישום, על פי דין, בישראל, עליו להיות רשום כדין.

8. על המציע לצרף להצעתו תצהיר לפיו אין בהגשת ההצעה משום ניגוד עניינים עסקי או אישי של המציע או של עובדיו המעורבים בהצעה או בביצועה (בנוסח המצורף כנספח ו' להצעה).

9. על המציע לצרף להצעתו תצהיר בדבר העסקת עובדים עם מוגבלות בהתאם לחוק עסקאות גופים ציבוריים, תשל"ו – 1976 ולחוק שוויון זכויות לאנשים עם מוגבלות, התשנ"ח- 1998. (בנוסח המצורף כנספח ז' להצעה).

10. על המציע לצרף להצעתו נוסח חתום של הנחיות בטחון ואבטחת מידע, (בנוסח המצורף כנספח ח' להצעה).

11. על המציע לצרף להצעתו תצהיר חתום על ידו בפני עורך דין כי השכר המשולם לעובדיו אינו נמוך משכר המינימום המעודכן במועד הגשת ההצעה בהתאם לחוק שכר מינימום, התשמ"ז - 1987 וכי משולמים להם מלוא התשלומים הסוציאליים בהתאם להוראות כל דין ו/או ההסכם הקיבוצי או צו ההרחבה שחל עליהם (בנוסח המצורף כנספח ט' להצעה).

1.5. תנאים מוקדמים מיוחדים (תנאי סף)

בחלק זה מפורטים תנאי הסף המיוחדים להתקשרות נשוא המכרז והם באים להוסיף על תנאי הסף המפורטים בסעיף 1.4 לעיל למסמכי המכרז.

אי קיומו של תנאי כלשהו מהתנאים המפורטים להלן או אי המצאת מסמך כלשהו מהמסמכים המפורטים להלן, באופן הנדרש, יקנה למזמין את הזכות להחליט על פסילתה המיידית של ההצעה. מבלי לגרוע מכלליות האמור לעיל, המזמין שומר לעצמו את הזכות, לפי שיקול דעתו הבלעדי, לדרוש מכל אחד מהמציעים, לאחר הגשת ההצעות למכרז, להשלים מידע חסר ו/או המלצות ו/או אישורים דקלרטיביים וזאת, בין היתר, לצורך עמידתו של המציע בתנאי הסף.

ניתן להגיש את המקור של אותו המסמך או העתק נאמן למקור ממנו הנושא אישור של עורך דין על היותו נאמן למקור, אלא אם נאמר אחרת לגבי מסמך/ אישור מסוים.

מודגש כי חובה על המציע לעמוד בעצמו, ולא באמצעות אחר מטעמו, בכל תנאי הסף במצטבר.

במקרה שבו המציע, כאישיות משפטית עצמאית, אינו עומד בתנאי הסף המפורטים להלן ובעברו של המציע התרחש שינוי ארגוני (לדוגמה התאגדות מציע מעוסק מורשה לחברה, רכישת פעילות, התאגדות כחברה, רה-ארגון או איחוד של חברות בדרך אחרת), באופן בו הפעילות הרלוונטית לצורך עמידה בתנאי הסף השתלבה אצל המציע, יוכל המציע לצרף לנתוניו את נתוני הגוף בו התקיימה הפעילות לפני השינוי הארגוני. החלטה בדבר הכרה כאמור תהיה בכפוף לשיקול דעת המזמין.

1.5.1 תנאי סף להשתתפות במכרז הוא שהמציע בעל ניסיון של 3 שנים לפחות במהלך 5 השנים האחרונות (2018-2022) במתן שירותי תמלול ותרגום עבור גופים אכיפתיים/ביטחוניים (משטרת ישראל, הנהלת בתי המשפט, שב"ס, שב"כ, חקירות ניירות ערך, חקירות הגבלים עסקיים, רשות המסים חקירות, מח"ש וכדומה). לצורך הוכחה בעמידה בתנאי סף זה, המציע יצרף רשימת לקוחות ממליצים רלוונטים בנספח ממליצים- **נספח א'1**.

1.5.2 תנאי סף להשתתפות במכרז הוא שמתן השירותים לגופים האכיפתיים/ביטחוניים המפורטים לעיל היה בהיקף שנתי מצטבר (לכל הגופים יחד) של לפחות 250,000 בכל שנה נ.ש. לצורך הוכחה בעמידה בתנאי סף זה, המציע ימלא את פירוט הגופים ב**נספח ה' להצעה** – תצהיר אודות פרופיל המציע וניסיונו.

1.5.3 תנאי סף להשתתפות במכרז הוא כי לרשות המציע עומד צוות קבוע של מתמללים/מתרגמים בשפות הבאות: ערבית, אנגלית, צרפתית, רוסית. לצורך הוכחה בעמידה בתנאי סף זה, המציע יצהיר על כך ב**נספח ה'** – תצהיר אודות פרופיל המציע וניסיונו.

1.5.4 תנאי סף להשתתפות במכרז הוא כי לרשות המציע עומדת נקודת קבלת חומרים מסווגים ולא מסווגים באזור גוש דן לצורך קבלת מדיה מגנטית קשיחה באופן פיזי מגורמי הרשות. לצורך הוכחה בעמידה בתנאי סף זה, המציע יצהיר על כך ב**נספח ה' להצעה** – תצהיר אודות פרופיל המציע וניסיונו.

1.5.5 תנאי סף להשתתפות במכרז הוא כי למציע מוקד פניות זמין 24 שעות, 7 ימים בשבוע. לצורך הוכחה בעמידה בתנאי סף זה, המציע יצהיר על כך **בנספח ה' להצעה** – תצהיר אודות פרופיל המציע וניסיונו.

1.6. תנאים כלליים

1. רקע כללי

1.1. רשות המסים בישראל (להלן: "המזמינה"/ "המשרד") מבקשת לקבל הצעות לקבלת שירותי תמלול ותרגום ליחידות הרשות השונות. חלק מהמסמכים מוצגים/נמסרים בהקשר לחקירות וחלקם מסמכים בלתי תלויים הנדרשים לתרגום. לעיתים מוגשים המסמכים במדיה מגנטית (קלטת או דיסק). בחלק מהמקרים יידרש המתרגם/המתמלל להגיע לבית המשפט לצורך מתן עדות. המשרד מבקש לקבל הצעות מספקים העוסקים במתן שירותי תמלול ותרגום, הכל כמוגדר במכרז זה, עם ניסיון קודם בפעילות דומה ובהיקפים דומים.

1.2. המסמכים המצורפים בזה מהווים את מסמכי המכרז, לרבות הצעת המציע (פרק 2 של מסמכי המכרז), ההצעה הכספית של המציע (פרק 3 של מסמכי המכרז) והסכם ההתקשרות (פרק 4 של מסמכי המכרז), כולם על כל נספחיהם.

כל שינוי במסמכי המכרז יפורסם באתר האינטרנט הממשלתי. על המציעים החובה להתעדכן ולעקוב אחר פרסומים באתר האינטרנט ביחס למכרז.

1.3. לפני הגשת הצעתו, על המציע לבדוק את כל מסמכי המכרז, לרבות מכלול התנאים הקשורים לביצוע העבודה ומתן השירותים במסגרת המכרז. כל שינוי במסמכי המכרז יפורסם באתר האינטרנט הממשלתי. על המציעים החובה להתעדכן ולעקוב אחר פרסומים באתר האינטרנט ביחס למכרז.

1.4. הגשת ההצעה על ידי המציע למכרז מהווה הסכמה מצדו לביצוע העבודה ולמתן השירותים על פי מסמכי המכרז ועל פי הוראות כל דין.

1.5. אין להגיש הצעות במשותף (כלומר הצעה אחת המוגשת במשותף על ידי שני מציעים או יותר).

1.6. אם המציע הינו בשליטת אישה, כהגדרת מונח זה בחוק חובת המכרזים, התשנ"ב – 1992, על המציע להמציא את האישור והתצהיר הנדרשים בחוק זה, יחד עם הצעתו. ללא צירוף אישור ותצהיר זה, לא יהיה זכאי המציע לקבל את ההעדפה הקבועה בחוק לעניין זה.

1.7. חובת שמירת סודיות – על כלל המציעים חלה חובת שמירת סודיות בהתאם להתחייבותם במסמכי המכרז, לרבות מציעים אשר הצעתם לא נבחרה כהצעה הזוכה במכרז.

1.8. מכרז זה הוא קניינו הרוחני של המזמין, אשר מפורסם לצורך הזמנה להגשת הצעות בלבד. אין לעשות בו שימוש שאינו לצורך הכנת הצעת המציע למכרז זה.

1.9. המזמין לא יישא בכל אחריות להוצאה או נזק שייגרמו למציע בקשר עם הצעתו במסגרת המכרז ו/או בקשר למכרז, בין אם הצעתו נבחרה כהצעה הזוכה במכרז ובין אם לאו וכן במידה ובוטל המכרז מכל סיבה שהיא.

1.10. המציע הזוכה יוכל להתחיל במתן השירותים בפועל ובאופן מלא, בכפוף להמצאת ההסכם, כשהוא חתום בחתימה מלאה ומחייבת של מורשי החתימה מטעם המזמין, כמפורט לעיל ולהלן.

1.11. הזוכה יידרש, בכפוף לשיקול דעתו של המזמין, להגיש דיווחים וחשבוניות בפורטל הספקים הממשלתי, בהתאם לתנאי השימוש בפורטל הספקים וישיא בכלל העלויות הכרוכות בהתחברות לפורטל הספקים הממשלתי, ככל שישנן".

1.12. מובהר בזאת כי האמור לעיל הינו בגדר תמצית בלבד של הוראות חוזה ההתקשרות וכי האמור בחוזה ההתקשרות על נספחיו יגבר על כל סתירה בין האמור בפרק זה לבין האמור בהסכם.

2. פנייה בשאלות הבהרה

2.1. **שאלות הבהרה ניתן לפנות בכתב בלבד לגבי רות סיני, מרכזת ועדת המכרזים, עד ליום 14.9.2023 בשעה 15:00** לפקס שמספרו 02-6668252 או לדואר אלקטרוני Ruths@taxes.gov.il.

2.2. שאלות הבהרה שיגיעו למזמין לאחר תאריך זה, או שיופנו בדרך אחרת, לא יענו.

2.3. את שאלות ההבהרה יש להגיש במבנה הבא :

חלק א' - פרטי המציע – יש לפרט את שם המציע, שם איש הקשר, תפקידו, כתובת דוא"ל ומספר טלפון.

חלק ב' - שאלות והבהרות – המציעים נדרשים לערוך את שאלותיהם בטבלה מסודרת ועל פי סדר הפרקים במכרז: מס' סידורי של השאלה, שם פרק/נספח, מס' סעיף בפרק/נספח, פירוט השאלה בלשון בהירה בשפה העברית. ניתן לשאול גם שאלות כלליות, ואזי יירשם בטור "מספר סידורי" "כללי".

2.4. רק תשובות בכתב יחייבו את המזמין.

2.5. **המזמין יפרסם את כל השאלות והתשובות במסמך מרוכז ללא פרטים מזהים של המציעים עד לתאריך 12.10.2023.**

2.6. מסמך השאלות והתשובות יהווה חלק ממסמכי המכרז ויגבר על האמור בהם.

2.7. בעת הגשת ההצעה, על המציע להגיש כחלק מהצעתו את מסמך השאלות והתשובות חתום על ידו.

2.8. המזמין שומר לעצמו את הזכות לפרסם שינויים והבהרות במסמכי המכרז, אף אם אינם נובעים משאלות ההבהרה שהתקבלו מהמציעים, וזאת עד לזמן סביר לפני המועד האחרון להגשת הצעות. שינויים והבהרות אלה יתפרסמו באתר האינטרנט של מנהל הרכש הממשלתי באגף החשב הכללי שכתובתו WWW.MR.GOV.IL

3. הגשת ההצעות

את ההצעות יש להכניס לתיבת המכרזים הנמצאת ברשות המסים בישראל – אגף המכס ומע"מ, רחוב בנק ישראל 5 ירושלים בניין גינרי 1, קומה 3 ליד חדר 3531 עד לתאריך 26.10.2023 בשעה 13:00. ההצעה תוגש באריזה חתומה וסגורה. על גבי האריזה יש לציין את שם המכרז ומספרו בלבד. אין לציין כל פרט מזהה אחר של המציע.

המציעים מופנים להוראות בפרק 1.4 באשר לאופן הגשת המענה למכרז.

4. תוקף ההצעות

- 4.1. הצעות המציעים יעמדו בתוקף למשך 6 חודשים לאחר המועד האחרון להגשת הצעות למכרז. המציעים אינם רשאים לחזור בהם מהצעתם או לשנותה בתקופה הנ"ל.
- 4.2. לפי דרישת המזמינה, המציע יאריך את תוקף הצעתו לאחר המועד הנקוב לעיל, עד לקבלת החלטה סופית במכרז זה וכן יאריך את תוקף ערבות המציע אשר הגיש יחד עם הצעתו עד למועד אשר ייקבע על ידי המזמינה.
- 4.3. הודיעה המזמינה למציע על בחירת הצעתו כהצעה הזוכה במכרז, תעמוד הצעתו של המציע בתוקפה עד לחתימת המזמינה על הסכם ההתקשרות עמו.
- 4.4. מבלי לגרוע ממחויבות המציע בהצעתו, חייב המציע לעדכן את המזמינה ללא דיחוי לגבי כל שינוי אשר יחול, אם יחול, במידע שמסר למזמינה, בפרק הזמן שיחלוף מעת הגשת הצעתו למכרז ועד למועד פרסום החלטת ועדת המכרזים בדבר הזוכה במכרז, ואם נקבע כזוכה – עד לחתימה על ההסכם.

5. בדיקת ההצעות ובחירת הזוכה

- 5.1. ההחלטה על ההצעה הזוכה במכרז תתקבל על ידי ועדת המכרזים במזמינה, אשר תפעל בהתאם להוראות שלהלן ובהתאם להוראות בחוק חובת המכרזים, התשנ"ב – 1992 ובתקנות מכוחו.
- 5.2. ועדת המכרזים במזמינה תהיה רשאית למנות וועדת משנה מטעמה אשר תהיה אחראית על בדיקת ההצעות ותגיש לוועדה את ממצאיה והמלצותיה בעניין.
- 5.3. בכל אחד משלבי בדיקת ההצעות כמפורט להלן ובמקרים שבהם תהיה סבורה ועדת המכרזים במזמינה כי נדרשות הבהרות להצעה או ישנם פרטים חסרים הדרושים לה לצורך קבלת החלטה, תהיה רשאית ועדת המכרזים לפנות, בהתאם לשיקול דעתה הבלעדי, למציע בבקשה להשיב לוועדה תוך מספר הימים שתקבע או להתייצב לפני הוועדה ולמסור בפניה פרטים. במקרים שבהם יתגלו טעויות סופר או טעויות חשבוניות בהצעה, יהיה רשאי יושב ראש ועדת המכרזים במזמין לתקן תוך מתן הודעה על התיקון למציע.
- 5.4. השלב הראשון של בדיקת ההצעות – עמידה בתנאי הסף
בשלב הראשון, תיבדק עמידת הצעת המציע בתנאי הסף הכלליים והמיוחדים המוגדרים במכרז. רק הצעות שעמדו בכל תנאי הסף יבדקו בשלב השני.
- 5.5. השלב השני של בדיקת ההצעות – קביעת ציון איכות
בשלב השני – שלב קביעת ציון האיכות – ייבדקו אמות המידה המפורטות מטה לפי המשקולות המצוינות בצדן.
משקלו של רכיב האיכות בהצעה הינו 40%.
הניקוד (ציון איכות) יינתן **בהתאם לנתונים אשר סיפק המציע בהצעתו למכרז, בין היתר בנספח ה' להצעה- פרופיל המציע וניסיונו**. המציע רשאי לצרף להצעתו אסמכתאות נוספות לעמידתו בקריטריונים אלה.

5.6. רק הצעות שיקבלו ציון איכות של 70 נקודות ומעלה בשקלול כל אמות המידה המפורטות להלן, יועברו לבדיקה בשלבים הבאים. הצעות שקיבלו ציון איכות נמוך יותר, הצעותיהן יידחו כבר בשלב זה ולא יימשך הליך בדיקתן.

מבלי לגרוע מהאמור לעיל, במידה ואף אחת מההצעות אשר ייבחנו בשלב בשני כאמור לא קיבלה ציון איכות מינימלי של 70 נקודות, יהיה המזמין רשאי, אך לא חייב, וזאת על פי שיקול דעתו הבלעדי, להפחית את ציון האיכות המינימאלי לציון של 65 נקודות.

מס	מרכיב איכות	ניקוד מקסימלי	תיאור המרכיב	סיכום נקודות לכל ספק בנפרד
1	שנות הניסיון של המציע (מעבר ל-3 שנות הניסיון הנדרשים בתנאי הסף). לא יינתנו נקודות עבור 3 השנים הנדרשות בתנאי הסף.	30	עבור כל שנת ניסיון מעבר ל-3 שנות הניסיון שנדרשו בתנאי הסף יינתנו 6 נקודות עד למקסימום של 5 שנות ניסיון מעבר לנדרש בתנאי הסף.	
2	מספר גופים אכיפתיים/ בטחוניים להם נתן המציע שירותי תמלול/תרגום מעבר ל-3 הגופים שנדרשו בתנאי הסף.	30	עבור כל גוף אכיפתי/בטחוני מעבר ל-3 הגופים שנדרשו בתנאי הסף יינתנו 6 נקודות עד למקסימום של 5 גופים נוספים.	
3.	המלצות מלקוחות ממליצים (על בסיס נספח א'1)	30	יבדקו 3 ממליצים מרשימת הממליצים: על כל המלצה על מתן שירות אופטימלי יינתנו 10 נקודות עד למקסימום של 30 נקודות ביחס ל- 3 ממליצים.	
4	למציע קיימת מערכת לתמלול אוטומטי מקובץ שמע בעברית לקובץ WORD בעברית	10	למציע אשר ברשותו מערכת לתמלול אוטומטי מקובץ שמע בעברית לקובץ WORD יינתנו 10 נקודות	
	סה"כ	100		

5.7. השלב השלישי של בדיקת ההצעות – קביעת ציון עלות

- 5.7.1. רק הצעות אשר זכו לציון האיכות המינימאלי כמפורט לעיל, יעברו לשלב השלישי.
- 5.7.2. בשלב זה, תיפתח הצעת המחיר של המציע אשר הוגשה במעטפה סגורה כנדרש במסמכי המכרז. מציע אשר הצעת המחיר שלו הוגשה שלא במעטפה נפרדת וסגורה כאמור ונכללה, כולה או מקצתה בהצעתו הכללית של המציע למכרז, תיפסל על הסף.
- 5.7.3. ציון העלות של ההצעה ייקבע בהתאם למפורט להלן (משקל רכיב זה בהצעה הינו 60%), החישוב הסופי לשלב זה יבוצע על פי הנוסחה הבאה:
- המחיר הזול ביותר (בכל שירות נדרש - ראה פרק 3) יקבל את כל הניקוד על פי המשקל שנקבע לפריט הנ"ל.

סה"כ הניקוד של ההצעה הנמוכה ביותר יופיע במונה של הנוסחה הנ"ל:

$$P = \frac{\text{ההצעה הזולה ביותר לשירות הספציפי}}{\text{מחיר מוצע לשירות הספציפי}} * \text{משקל השירות}$$

$$PT = P + P + \dots \text{(חיבור כל תוצאות השירותים)}$$

השלב הרביעי של בדיקת ההצעות – קביעת ציון משוקלל סופי ובחירת זוכה

ציון מסכם יקבע לפי המחיר המשוקלל שהוצע, באופן הבא:

למרכיב האיכותי (Q) יינתן משקל של 40%

למרכיב המחיר (PT) יינתן משקל של 60%

PT – הציון המצטבר של כלל השירותים בהצעת המחיר.

P – ציון המחיר של המציע לשירות ספציפי

Q – ציון האיכות שהשיג המציע

Z – ציון משוקלל (איכות ומחיר)

$$\text{הנוסחה הסופית: } Z = (PT * 0.6) + (Q * 0.4)$$

5.7.4. ההצעה שתדורג ראשונה היא ההצעה בעלת הציון המשוקלל הסופי הגבוה ביותר.

שאר ההצעות תדורגנה בהתאם לגובה הציון המשוקלל שהושג.

הצעת המחיר תעמוד בתוקפה במסגרת כל תקופת המכרז.

- 5.7.5. יובהר כי למעט התשלום שצוין בהצעת המחיר, לא יהיה זכאי הספק לכל תשלום או הטבה בגין מתן השירותים לרבות הוצאות השכירות, עלויות נסיעה, הציוד, התפעול, תשלומים בגין הוצאות טלפונים, דואר, ביול, צילומים הדפסות וכיו"ב.
- 5.7.6. ההצעה שקיבלה את הציון המשוקלל הסופי הגבוה ביותר כמפורט לעיל, תוכרז על ידי המזמין כהצעה הזוכה.

5.8. וועדת המכרזים של המזמין תודיע למציעים את החלטותיה. המזמין שומר על זכותו שלא לקבל את ההצעה שתזכה לציון הגבוה ביותר בכפוף להוראות הקבועות לעניין זה בתקנות חובת המכרזים, התשנ"ג - 1993.

6. זכות עיון בהצעה הזוכה

- 6.1. מובהר בזאת כי המזמין יהיה רשאי לגלות את תוכן ההצעה ליועצים ונותני שירותים עמם התקשר לצורך ליווי המזמין בהתקשרות נשוא מכרז זה. מובהר בזאת כי על יועצים ונותני שירותים אלה חלה חובת סודיות.
- 6.2. בתוך 30 ימים ממועד מסירת ההודעה למציעים בדבר החלטת וועדת המכרזים על הזוכה במכרז, יהיה כל מציע רשאי לעיין בפרוטוקול וועדת המכרזים, בהתכתבויותיה עם המציעים, בחוות דעת מקצועיות שהוכנו לבקשתה, בעמדת היועץ המשפטי בוועדה ובהצעתו של הזוכה במכרז, על נספחיה.
- 6.3. ככל שלדעת המציע קיימים חלקים בהצעתו אשר העיון בהם עלול לחשוף סוד מסחרי או סוד מקצועי, יציין זאת המציע באופן ברור על גבי הצעתו וכן יצרף להצעתו נספח המפרט את החלקים כאמור ואת הנימוקים לאיסור העיון בהם.
מציע כאמור, ייחשב כמי שהסכים שסעיפים מקבילים בהצעות של מציעים אחרים הינם סודיים.
- בכל מקרה בו לא סימן המציע חלקים בהצעתו כסוד מסחרי או מקצועי יראו בדבר משום הסכמתו לכך כי אין כל מניעה לגילוי הצעתו במלואה.
- 6.4. וועדת המכרזים אצל המזמין תדון בבקשתו של המציע כמפורט לעיל ותחליט, על פי שיקול דעתה הבלעדי, האם לסווג את החלקים האמורים בהצעתו של המציע כסוד מסחרי או מקצועי והאם לחשוף את הצעת הזוכה ו/או חלקים ממנה.
- 6.5. זכות העיון כאמור לא תחול על חלקים של וועדת המכרזים או של הצעת הזוכה, אשר העיון בהם לדעת וועדת המכרזים עלול לחשוף סוד מסחרי או סוד מקצועי או לפגוע בביטחון המדינה, ביחסי החוץ שלה, בכלכלתה או בביטחון הציבור.
- 6.6. כמו כן, זכות העיון לא תחול על חוות דעת משפטית שנערכה במסגרת ייעוץ משפטי לוועדה, לרבות בחינת חלופות אפשריות שוות לפעולה או להחלטה של וועדת המכרזים והערכת סיכויים וסיכונים הנובעים מקבלת החלטות כאמור בהליכים משפטיים עתידיים.

6.7. בחירת כשיר שני

- א. המזמין, על פי שיקול דעתו הבלעדי, יהיה רשאי לבחור בכשיר שני, בכפוף לבחינת עמידת הצעתו בכל השלבים כמפורט לעיל.
- ב. הצעתו של מציע שהצעתו נבחרה ככשיר שני תעמוד בתוקפה ותחייב אותו לתקופה של 180 יום נוספים ממועד קבלת הודעה בדבר בחירתו כאמור.
- ג. במקרה שההתקשרות עם הזוכה הראשון לא תצא לפועל ו/או תבוטל לאחר שתיכנס לתוקף, וזאת מכל סיבה שהיא וכל עוד הצעת הכשיר השני בתוקף כאמור, רשאי המזמין, על פי שיקול דעתו הבלעדי, להכריז על הצעת הכשיר השני כהצעה הזוכה במכרז ולהתקשר עם מציע זה בהתאם לתנאי המכרז.
- ד. בנוסף, וכל עוד לא חלפו 6 חודשים ממועד הכרזת המזמין על הזוכה במכרז, במקרה והצעת הכשיר השני לא תהיה בתוקף אך הוא הביע את הסכמתו לכך, יהיה המזמין רשאי להתקשר עם הכשיר השני, בהתאם לכל תנאי המכרז והסכם ההתקשרות על כל נספחיהם.

7. התחייבויות ואישורים שיידרשו מהמציע הזוכה לאחר קבלת הודעת הזכייה

- 7.1. תוך עד 10 ימי עבודה מהמועד בו נשלחה למציע הזוכה הודעה על בחירת הצעתו במכרז, ימציא המציע הזוכה למזמין את הסכם ההתקשרות אשר נוסחו מצורף למסמכי המכרז, על כל נספחיו, כשהוא חתום על ידי המציע הזוכה. הסכם ההתקשרות יחתם על ידי המציע הזוכה על גבי כל עמוד בעמודיו בראשי תיבות ובחתימה מלאה במקום המיועד לכך.
- 7.2. בנוסף לכך, ומבלי לגרוע מכלליות האמור לעיל, בתוך פרק הזמן הנקוב לעיל, ימציא המציע הזוכה לידי המזמין את מלוא המסמכים הנדרשים, בהתאם להוראות הסכם ההתקשרות, לצורך כניסתו לתוקף.
- וועדת המכרזים במזמין תהיה רשאית על פי שיקול דעתה להאריך את פרק הזמן הנקוב בסעיף זה.
- 7.3. לא העביר המציע הזוכה למזמין את המסמכים הנדרשים כאמור לעיל בפרק הזמן האמור, כשהם תקינים ועומדים במלוא הדרישות המפורטות במסמכי הסכם ההתקשרות, על נספחיו, יהא המזמין רשאי (אך לא חייב) לבטל את זכייתו של המציע. עשה המזמין שימוש בזכותו זו, אין בכך כדי לגרוע מכל זכות שהיא הנתונה למזמין בהתאם להוראות כל דין ו/או הוראות הסכם ההתקשרות על נספחיו.
- 7.4. מובהר בזאת כי אין בהודעת המזמין למציע, שהצעתו נתקבלה כדי ליתן תוקף להתקשרות ביניהם וכי ההתקשרות תיכנס לתוקף רק בחתימת ההסכם על ידי כל הצדדים ובנוסף מילוי כל ההתחייבויות החלות על המציע הזוכה לרבות צירוף כל האישורים והמסמכים הנדרשים לצורך ההתקשרות.

8. המזמין שומר לעצמו את הזכות:

- 8.1. לא לקבל אף אחת מההצעות שיוגשו בעקבות מכרז זה ו/או לבטל את המכרז או חלקים ממנו בכל עת, מבלי שהדבר יקנה למי מהמציעים כל זכות לפיצוי בשל כך.
- 8.2. לפסול הצעה חסרה, מוטעית או מבוססת על הנחה בלתי נכונה או על הבנה מוטעית של נושא המכרז וכן הצעה שעולה ממנה שבקיום ההתקשרות ייפגעו זכויות עובדים, זולת אם החליטה וועדת המכרזים אצל המזמין אחרת מטעמים מיוחדים שיירשמו.
- 8.3. המזמין יהיה רשאי שלא לבחור את ההצעה אשר קיבלה את ציון הניקוד הגבוה ביותר בהתאם לאמות המידה אשר פורסמו במסמכי המכרז, וזאת בנסיבות מיוחדות ומטעמים מיוחדים שיירשמו ולאחר שניתנה לבעל ההצעה אשר זכתה בציון הגבוה ביותר, הזדמנות להביא את טענותיו בפני המזמין.
- 8.4. לא להתחשב בכל הצעה שהיא בלתי סבירה מבחינת מחירה לעומת מהות ההצעה ותנאיה, או שאינה עונה על אחת מדרישות המכרז המוגדרות כדרישות סף, או בשל חוסר התייחסות לסעיף מסעיפי המכרז שלדעת המבקש מונעת החלטה ו/או הערכה כדבעי.
- 8.5. לא להתחשב כלל בהצעה אשר לא צורפו לה כל המסמכים הנדרשים.
- 8.6. לפנות במהלך הבדיקה וההערכה אל המציע, כדי לקבל הבהרות להצעתו או כדי להסיר אי בהירות המתעוררת בעת בדיקת ההצעה, בכפוף לחוק חובת המכרזים, תשנ"ב – 1992.
- 8.7. לבחור כשיר ראשון וכשיר שני.

פרק 2

הצעת המציע על נספחיה

2.1. שאלון פרטי המציע והצעתו

פרטים כלליים

שם המציע/ה	
------------	--

סוג התאגיד	תאריך רישום	מספר מזהה

כתובת (רשום)	משרד	טלפון
		מספר פקס/כתובת דוא"ל

שם איש הקשר מטעמו של המציע לצורך המכרז:

יובהר בזאת כי כל פניה אשר תועבר על ידי המזמין לאיש הקשר האמור בהתאם לפרטים שלהלן, תיחשב כאילו הגיעה למציע במועד שיגורה. המציע לא יוכל לבוא בכל טענה ו/או דרישה לפיה פניה אשר הועברה אל איש הקשר כאמור, לא הגיעה לידי המציע.

שם איש הקשר (שם פרטי ושם משפחה)	תפקידו אצל המציע	מספר טלפון נייד
מספר במשרד	טלפון	מספר פקס
		כתובת דוא"ל

פרטי המוסמכים לחתום ולהתחייב בשם המציע:

שם ושם משפחה	מספר ת.ז.	כתובת	תפקיד בתאגיד

הצהרה והתחייבות

אני החתום מטה _____, ת.ז. _____, משמש כ- _____
אצל המציע _____ (להלן: "המציע"). אני מצהיר כי אני מוסמך לחייב את המציע
בחתימתי. אני מאשר שקראתי בעיון רב את מסמכי המכרז, ההסכם והנספחים המצורפים למסמך זה,
מציע את שירותי המציע למתן השירותים נשוא מכרז זה וכי המציע מתחייב בזאת למלא אחר התנאים
והדרישות לשביעות רצונו המלאה של המזמין.

הריני לאשר כי חתימתי על גבי מסמך זה מהווה אישור והתחייבות מטעם המציע כי הבין את מהות
השירותים נשוא המכרז, הסכים לכל תנאי המכרז והסכים להתקשרות על כל נספחיהם וכי בטרם הגיש
את הצעתו קיבל את המידע הרלבנטי בעניין ובדק את כל הנתונים, הפרטים והעובדות הנוגעות בדבר.
המציע מתחייב שלא להעלות על טענה כי לא ידע ו/או לא הבין פרט ו/או תנאי כלשהו של המכרז על כל
פרטיו או חלקיו.

הריני לאשר כי כל הפרטים המופיעים בהצעת המציע הינם אמת. אם תתקבל הצעת המציע, מתחייב
המציע לחתום על ההסכם על כל צרופותיו תוך 10 ימי עבודה מיום קבלת ההודעה על הזכייה ולהמציא
את כל המסמכים שנדרשו במסמכי המכרז.

ידוע לי כי אם יתברר שפרט מהפרטים המופיעים בהצעת המציע יתגלה כלא נכון ו/או המציע יסרב לחתום
על ההסכם במידה והצעה זו תוכרז כזוכה על ידי המזמין, יהיה המזמין רשאי לנקוט בכל סעד אחר העומד
לזכותו על פי דין ועל פי הוראות המכרז.

הצעה זו, על כל פרטיה, מרכיביה וחלקיה הינה בלתי חוזרת ובלתי ניתנת לביטול, לשינוי או לתיקון
(למעט כאמור במפורש במסמכי המכרז) והיא תעמוד בתוקפה ותחייב את המציע החל מהמועד האחרון
להגשת הצעות במכרז ולמשך 6 חודשים מאותו מועד, ובכפוף לשאר ההוראות האמורות במסמכי המכרז
ביחס לתוקף ההצעה. ידוע לי כי המזמין רשאי להודיע על הארכת תוקפה של ההצעה.

תאריך	שם משפחה ופרטי	חתימה
-------	----------------	-------

אישור עו"ד (במקרה של תאגיד)

אני הח"מ, עו"ד _____, מרח' _____, מאשר בזה כי
המציע המפורט לעיל קיים, פרטיו כמצוין לעיל נכונים וכי החותם בשמו מוסמך לחייב את המציע
בחתימתו על פי מסמכי היסוד של המציע.

תאריך	שם פרטי ומשפחה	חתימה וחותמת (לרבות מס' רישיון)
-------	----------------	------------------------------------

2.2 נספח א' להצעה - אישור עורך דין על פרטים אודות המציע

לכבוד
רשות המיסים בישראל
א.ג.נ.,

הנדון: מכרז מס' 5/2023

אני _____ מאשר את הפרטים הבאים לגבי הגוף המציע למכרז זה.

עו"ד (שם מלא)

1. שם הגוף המציע כפי שהוא רשום במרשם רשמי: _____.
2. סוג התארגנות: _____.
3. תאריך הרישום: _____.
4. מספר מזהה: _____.
5. שמות המוסמכים לחתום ולהתחייב בשם המציע ומספרי ת.ז. שלהם ודרישות נוספות כמו תוספת חותמת, אם יהיו:

6. מצ"ב אישור תקף על ניהול פנקסי חשבונות, מע"מ ורשימות על פי חוק עסקאות גופים ציבוריים, תשליו – 1976 וכן אישור על ניכוי מס במקור כפי שניתן ע"י רשות המסים בישראל.

בכבוד רב,

_____	_____	_____
שם מלא	מספר רישיון עו"ד	חתימה וחותמת
_____	_____	_____
כתובת	טלפון	

נספח א'1 להצעה - רשימת ממליצים

רשימת הממליצים

1. שם הממליץ _____ חברה _____ תפקיד _____
טלפון קווי _____ טלפון נייד _____
האם הממליץ קיבל שרות מהמציע ? כן/לא . תיאור השרות _____

2. שם הממליץ _____ חברה _____ תפקיד _____
טלפון קווי _____ טלפון נייד _____
האם הממליץ קיבל שרות מהמציע ? כן/לא . תיאור השרות _____

3. שם הממליץ _____ חברה _____ תפקיד _____
טלפון קווי _____ טלפון נייד _____
האם הממליץ קיבל שרות מהמציע ? כן/לא . תיאור השרות _____

4. שם הממליץ _____ חברה _____ תפקיד _____
טלפון קווי _____ טלפון נייד _____
האם הממליץ קיבל שרות מהמציע ? כן/לא . תיאור השרות _____

* ניתן להוסיף ממליצים נוספים לפי הצורך

_____	_____	_____
שם החותם מטעם החברה	חתימה וחותמת	תאריך

2.3. נספח ב' להצעה - תצהיר בדבר העסקת עובדים זרים כדין ותשלום שכר מינימום

אני הח"מ _____ ת.ז. _____ לאחר שהוזהרתי כי עלי לומר את האמת וכי אהיה צפוי/ה לעונשים הקבועים בחוק אם לא אעשה כן, מצהיר/ה בזה כדלקמן:

הנני נותן/ת תצהיר זה בשם _____ שהוא המציע (להלן: "המציע"), המבקש להתקשר עם עורך התקשרות במכרז מס' 5/2023 למתן שירותי תמלול ותרגום עבור רשות המסים בישראל.

אני מצהיר/ה כי הנני מוסמך/ת לתת תצהיר זה בשם המציע.

בתצהירי זה, משמעותו של המונח "בעל זיקה" כהגדרתו [בחוק עסקאות גופים ציבוריים התשל"ו-1976](#) (להלן: "חוק עסקאות גופים ציבוריים"). אני מאשר/ת כי הוסברה לי משמעותו של מונח זה וכי אני מבין/ה אותו.

משמעותו של המונח "עבירה" – עבירה לפי [חוק עובדים זרים \(איסור העסקה שלא כדין והבטחת תנאים הוגנים\)](#), [התשנ"א-1991](#) או לפי [חוק שכר מינימום התשמ"ז-1987](#), ולעניין עסקאות לקבלת שירות כהגדרתו בסעיף 2 [לחוק להגברת האכיפה של דיני העבודה, התשע"ב-2011](#), גם עבירה על הוראות החיקוקים המנויות בתוספת השלישית לאותו חוק. המציע הינו תאגיד הרשום בישראל.

(סמן X במשבצת המתאימה)

☐ המציע ובעל זיקה אליו לא הורשעו ביותר משתי עבירות עד למועד האחרון להגשת ההצעות (להלן: "מועד ההגשה") מטעם המציע, בהתקשרות מספר 5/2023 למתן שירותי תמלול ותרגום עבור רשות המסים בישראל.

☐ המציע או בעל זיקה אליו הורשעו בפסק דין ביותר משתי עבירות וחלפה שנה אחת לפחות ממועד ההרשעה האחרונה ועד למועד ההגשה.

☐ המציע או בעל זיקה אליו הורשעו בפסק דין ביותר משתי עבירות ולא חלפה שנה אחת לפחות ממועד ההרשעה האחרונה ועד למועד ההגשה.

זה שמי, להלן חתימתי ותוכן תצהירי דלעיל אמת.

_____	_____	_____
חתימה וחותמת	שם מלא	תאריך

אישור עורך הדין

אני הח"מ _____, עו"ד, מאשר/ת כי ביום _____ הופיע/ה בפני
במשרדי, אשר ברחוב _____ בישוב/עיר _____, מר/גב' _____
שזיהה/תה עצמו/ה על ידי ת.ז. _____, או המוכר/ת לי באופן אישי, ואחרי שהזהרתיו/ה כי
עליו/ה להצהיר אמת וכי יהיה/תהיה צפוי/ה לעונשים הקבועים בחוק אם לא יעשה/תעשה כן, חתם/ה
בפני על התצהיר דלעיל.

חתימה וחותמת

מספר רישיון

תאריך

2.4 נספח ג' להצעה - תצהיר בדבר התחייבות מציעים במכרז (הצהרה כללית)

הנני נותן תצהיר זה בשם _____ שהוא המציע (להלן: "המציע") המבקש להתקשר עם עורך התקשרות מספר _____ עבור מכרז למתן שירותי תמלול ותרגום. אני מצהיר/ה כי הנני מוסמך/ת לתת תצהיר זה בשם המציע.

1.1 כשירות להתמודדות במכרז

1.1.1. המציע קרא בעיון רב את מסמכי המכרז על כל פרקיו, נספחיו, תנאיו וחלקיו, לרבות כל ההבהרות שפורסמו על ידי המזמין, הוא הבין את כל האמור בהם ומסכים להם.

1.1.2. המציע קרא בעיון רב את תנאי ההתקשרות עם הספק הזוכה, ובכלל זה את חוזה ההתקשרות על נספחיו, הוא הבין את האמור בהם ומסכים להם.

1.1.3. המציע ועובדי הצוות המוצע (כהגדרתם בפרק 1.5 למסמכי המכרז) אינם מצויים בהליכי פשיטת רגל או כינוס נכסים או פירוק ולא מתנהלות נגדם תביעות מהותיות, שעלולות לפגוע בתפקודם, ככל שהמציע יזכה במכרז.

1.1.4. אין מניעה לפי כל דין להשתתפות המציע במכרז.

1.1.5. אין בהגשת הצעה במכרז או בביצוע ההתקשרות נשוא המכרז על ידי המציע, כדי ליצור ניגוד עניינים, בין במישרין ובין בעקיפין, בין המציע לבין המזמין.

1.1.6. ככל שהמציע אינו חב במע"מ במסגרת ההתקשרות מכוח המכרז, הוא מצהיר על כך שפנה אל רשות המסים לצורך קבלת אישור לכך, טרם הגשת הצעה במכרז.

1.2 אי תיאום הצעות מכרז

1.2.1. הפרטים המופיעים בהצעה זו הוחלטו על ידי המציע באופן עצמאי, ללא התייעצות, הסדר או קשר עם מציע אחר.

1.2.2. פרטי ההצעה לא הוצגו או יוצגו בפני כל אדם או תאגיד, אשר מציע הצעות במכרז זה.

1.2.3. המציע לא היה מעורב בניסיון להניא מתחרה אחר מלהגיש הצעות במכרז זה ולא היה מעורב בדרך כלשהי בהצעה שהוגשה על ידי מציע אחר.

1.2.4. המציע לא היה ולא מתכוון להיות מעורב בניסיון לגרום למתחרה אחר להגיש הצעה גבוהה או נמוכה יותר מהצעתו זו.

1.2.5. המציע לא היה מעורב בניסיון לגרום למתחרה להגיש הצעה בלתי תחרותית, מכל סוג שהוא.

1.2.6. הצעה זו מוגשת בתום לב.

1.3. עצמאות המציע

1.3.1. המציע אינו מחזיק או מוחזק על ידי מציע אחר במכרז (החזקה לעניין זה – החזקה במישרין או בעקיפין ב- 25% או יותר מאמצעי שליטה, כהגדרתו בחוק ניירות ערך, התשכ"ח-1968).

1.3.2. גורם אחד אינו מחזיק ב- 25% יותר מאמצעי שליטה בו ובמציע נוסף במכרז.

1.3.3. המציע אינו קבלן משנה של מציע אחר במכרז, בקשר עם ביצוע השירותים במכרז זה.

זה שמי, להלן חתימתי ותוכן תצהירי דלעיל אמת.

המצהיר

2.5. נספח ד' להצעה - תצהיר בדבר שימוש בתוכנות מקוריות

אני הח"מ _____ ת.ז. _____ לאחר שהוזהרתי כי עלי לומר את האמת וכי אהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא אעשה כן, מצהיר/ה בזה כדלקמן:

1. הנני נותן תצהיר זה בשם _____ שהוא הגוף המבקש להתקשר עם המזמין במסגרת מכרז 5/2023 (להלן: "המציע"). אני מכחן כ _____ והנני מוסמך/ת לתת תצהיר זה בשם המציע.

2. הריני להצהיר כי המציע מתחייב לעשות שימוש אך ורק בתוכנות מקוריות לצורך מכרז מס' 5/2023 ולצורך ביצוע השירותים נשוא המכרז ככל שהצעת המציע תוכרז כזוכה על ידי רשות המסים בישראל.

3. זה שמי, להלן חתימתי ותוכן תצהירי דלעיל אמת.

המצהיר

אישור

אני הח"מ, _____, עו"ד, מאשר/ת כי ביום _____ הופיע/ה בפני במשרדי ברחוב _____ בישוב/עיר _____ מר/גב' _____ שזיהה/תה עצמו/ה על ידי ת.ז. _____ /המוכר/ת לי באופן אישי, ואחרי שהוזהרתי/ה כי עליו/ה להצהיר אמת וכי ת/יהיה צפוי/ה לעונשים הקבועים בחוק אם לא ת/יעשה כן, חתם/ה בפני על התצהיר דלעיל.

חתימה וחותמת עו"ד

מספר רישיון עורך דין

תאריך

2.6. נספח ה' להצעה – פרופיל המציע וניסיונו

א. ותק /ניסיון המציע במתן שירותי תמלול ותרגום החל משנת _____ . (____ שנים).

ב. גופים שניתנו להם שירות ע"י המציע בשנים 2018-2022

על המציע לפרט ניסיונו ב-5 השנים האחרות, כאשר מתוכם ניתן שירות לפחות ל- 3 גופים ביטחוניים/אכיפתיים בין 2020-2022 בהיקף כספי שנתי מצטבר של לפחות 250,000 ₪ כתנאי לעמידה בתנאי הסף, פירוט לקוחות נוספים יזכה את המציע בניקוד בטבלת מרכיבי האיכות סעיף 5.6 בגוף המסמך.

שם הגוף המזמין	שם איש הקשר/ממליץ	טלפון + נייד
e-mail	התחלת ההתקשרות	סיום ההתקשרות
מהות השירות		היקף הפעילות
(יש לציין סוגי התמלול ושפות התרגום)		היקף כספי של מתן השירותים לגופים האכיפתיים/ביטחוניים משוער לשנת 2020 : _____ , _____ 2021 , _____ 2022 ש"ח

שם הגוף המזמין	שם איש הקשר/ממליץ	טלפון + נייד
e-mail	התחלת ההתקשרות	סיום ההתקשרות
מהות השירות		היקף הפעילות
(יש לציין סוגי תמלול ושפות התרגום)		היקף כספי של מתן השירותים לגופים האכיפתיים/ביטחוניים לשנת 2020 : _____ , _____ 2021 , _____ 2022 ש"ח

שם הגוף המזמין	שם איש הקשר/ממליץ	טלפון + נייד
e-mail	התחלת ההתקשרות	סיום ההתקשרות
מהות השירות		היקף הפעילות
(יש לציין סוגי התרגום ושפות)		היקף כספי של מתן השירותים לגופים האכיפתיים/ביטחוניים משוער לשנת 2020 : _____ , _____ 2021 , _____ 2022 ש"ח

שם הגוף המזמין	שם איש הקשר/ממליץ	טלפון + נייד
e-mail	התחלת ההתקשרות	סיום ההתקשרות
מהות השירות		היקף הפעילות
לציין סוגי התרגום ושפות התרגום		היקף כספי של מתן השירותים לגופים האכיפתיים/בטחונים לשנת 2020: _____, _____, _____ 2021 2022 ש"ח _____

ניתן לצרף לנספח זה פרוט לקוחות נוספים לכל אחת מהשנים 2018-2022 במתכונת זהה.

מיקומו הגיאוגרפי של המציע: _____ סניפים נוספים:

☐ אני מצהיר כי לרשות המציע עומד צוות קבוע של מתמללים/מתרגמים בשפות הבאות:
ערבית, אנגלית, צרפתית, רוסית.

☐ אני מצהיר כי לרשות המציע עומדת נקודת קבלת חומרים מסווגים ולא מסווגים באזור גוש
דן לצורך קבלת מדיה מגנטית קשיחה באופן פיזי מגורמי הרשות.

☐ אני מצהיר כי לרשות המציע מוקד פניות זמין 24 שעות, 7 ימים בשבוע

יש לסמן X במשבצת המתאימה כדי להצהיר על עמידה בתנאי זה

הצהרת נכונות המידע לעיל:

_____ שם מלא
_____ חותמת
_____ חתימה

2.7. נספח ו' להצעה - תצהיר היעדר ניגוד עניינים

לכבוד
רשות המסים בישראל

הנדון: מכרז פומבי מספר 5/2023 (להלן: המכרז)

אני הח"מ _____ ת.ז. _____ לאחר שהוזהרתי כי עלי לומר את האמת וכי אהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא אעשה כן, מצהיר כדלהלן:

1. הנני נותן תצהיר זה בשם _____ שהוא הגוף המבקש להתקשר עם המזמין במסגרת מכרז זה (להלן: "המציע"). אני מכהן כ- _____ והנני מוסמך/ת לתת תצהיר זה בשם המציע.
2. למיטב ידיעתי אין בהגשת ההצעה על פי המכרז משום ניגוד אינטרסים עסקי או אישי שלי, של המציע, של עובדי המציע המעורבים בהצעה ובביצועה ו/או של מי מטעם המציע.
3. זהו שמי, זו חתימתי ונוסח תצהירי אמת.

חתימת המצהיר

תאריך

אישור עורך דין

אני הח"מ _____, עו"ד מאשר/ת כי ביום _____ הופיע/ה בפניי במשרדי אשר ברחוב _____ בישוב/עיר _____ ה"ה _____, ת.ז. _____, וחתם/ה על מסמך זה בפניי, לאחר שהוזהרתי אות/ה כי עליו/ה לומר את האמת וכי י/תהיה צפוי/ה לכל העונשים הקבועים בחוק אם לא י/תעשה כן. כמו כן הנני מאשר/ת כי ה"ה הנ"ל מוסמך/כת לחתום בשם _____ ולחייב אותו.

חתימה וחותמת

מספר רישיון

תאריך

2.8. נספח ז' להצעה - תצהיר בדבר העסקת אנשים עם מוגבלות

פניות אל המנהל הכללי של משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים כנדרש לפי תצהיר זה תעשנה דרך המטה לשילוב אנשים עם מוגבלות בעבודה, בדוא"ל: mateh.Shiluv@labor.gov.il לשאלות ניתן לפנות למרכז התמיכה למעסיקים, כתובת דוא"ל: info@mtlm.org.il /טלפון: 1700507676.

אני הח"מ _____ ת.ז. _____ לאחר שהוזהרתי כי עלי לומר את האמת וכי אחיה צפוי/ה לעונשים הקבועים בחוק אם לא אעשה כן, מצהיר/ה בזה כדלקמן:
הנני נותן תצהיר זה בשם _____ שהוא המציע (להלן: "המציע") המבקש להתקשר עם עורך התקשרות מספר 5/2023 למתן שירותי תמלול ותרגום עבור רשות המסים בישראל.

אני מצהיר/ה כי הנני מוסמך/ת לתת תצהיר זה בשם המציע.

סמן X במשבצת המתאימה:

- ☐ הוראות סעיף 9 לחוק שוויון זכויות לאנשים עם מוגבלות, התשנ"ח 1998 לא חלות על המציע.
- ☐ הוראות סעיף 9 לחוק שוויון זכויות לאנשים עם מוגבלות, התשנ"ח 1998 חלות על המציע והוא מקיים אותן.

במקרה שהוראות סעיף 9 לחוק שוויון זכויות לאנשים עם מוגבלות, התשנ"ח 1998 (להלן: "חוק שוויון זכויות") חלות על המציע, נדרש לסמן X במשבצת המתאימה):

☐ המציע מעסיק פחות מ- 100 עובדים.

☐ המציע מעסיק 100 עובדים או יותר.

במקרה שהמציע מעסיק 100 עובדים או יותר נדרש לסמן X במשבצת המתאימה:

☐ המציע מתחייב כי ככל שיזכה במכרז יפנה למנכ"ל משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים, לשם בחינת יישום חובותיו לפי סעיף 9 לחוק שוויון זכויות, ובמקרה הצורך, לשם קבלת הנחיות בקשר ליישומן.

☐ המציע התחייב בעבר לפנות למנכ"ל משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים לשם בחינת יישום חובותיו לפי סעיף 9 לחוק שוויון זכויות, הוא פנה כאמור ואם קיבל הנחיות ליישום חובותיו, פעל ליישומן (במקרה שהמציע התחייב בעבר לבצע פנייה זו ונעשתה עמו התקשרות, שלגביה נתן התחייבות זו).

המציע מתחייב להעביר העתק מהתצהיר שמסר לפי פסקה זו למנכ"ל משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים, בתוך 30 ימים ממועד ההתקשרות.

_____ חתימה

_____ תאריך

_____ שם מלא

2.9. נספח ח' להצעה – אבטחת מידע

1. כללי:

- 1.1. רשות המסים בישראל מבקשת לקבל הצעות לקבלת שירותי תמלול ותרגום ליחידות הרשות השונות.
- 1.2. חלק מהמסמכים מוצגים/נמסרים בהקשר לחקירות וחלקם כמסמכים בלתי תלויים הנדרשים לתרגום. לעיתים מוגשים המסמכים במדיה מגנטית, כולל, בין היתר, דיסקים.
- 1.3. בחלק מהמקרים יידרש המתרגם/המתמלל להגיע לבית המשפט לצורך מתן עדות.
- 1.4. הספק מתחייב לקיים בקפידה את כל דרישות מכס ומע"מ. זכיה במכרז תחייב את הנהלת הספק לחתום על נספח אבטחת מידע זה, המפורט לעיל וכן התחייבות לשמירת סודיות.
- 1.5. על הספק תחול האחריות האזרחית והפלילית וכל אחריות אחרת, באופן בלעדי, לכל הפרת דין, חוק, נורמה, הנחיות או הסכם בכל הנוגע לקיום חוזה זה, בשימוש שיעשה ע"י הספק, או כל גורם שהוא מטעמו בכל הציוד, המערכות, התוכנה, היישומים והמידע.
- 1.6. הספק ימנה נאמן אבטחת מידע וסייבר, שיהיה אחראי ליישום כלל היבטי אבטחת המידע במערכות ובתהליכים למול מכס ומע"מ.
- 1.7. הספק מתחייב ליישם את דרישות "הגנת שרשרת אספקה בסייבר – שאלון 1.3" של מערך הסייבר הלאומי באופן שהולם את פעילותו, גודלו ומורכבותו, תוך ניהול הסיכון כפונקציה של הסתברות והשפעה בתיאום עם גורמי אבטחת המידע והסייבר במכס ומע"מ.
- 1.8. המזמין זכאי לשנות ולהגדיר מחדש את כללי אבטחת המידע, מעת לעת ועל פי הצורך, והספק מתחייב לקיים את הכללים כפי שייקבעו ע"י המזמין ללא תוספת תמורה.

2. שמירה על סודיות ופרטיות:

- 2.1. הכתוב במסמך זה אינו פוטר או גורע מאחריותו של הספק מכל הוראות החוק הנוגעות לניהול מאגרי מידע ושמירה על פרטיות וצנעתו של הפרט או מכל חוק רלוונטי אחר לנושא. מטרת המסמך הינה לשרטט קווים כלליים לטובת המכרז.
- 2.2. הספק מתחייב לעמוד בהוראות חוק המחשבים, התשנ"ה 1995 – דיני הגנת הפרטיות ובכללם חוק הגנת הפרטיות, התשמ"א 1981 ותקנות הגנת הפרטיות (אבטחת מידע) התשע"ז.
- 2.3. הספק ידאג לאבטחת כל חומר שיגיע אליו במסגרת ביצוע התחייבויותיו על פי הסכם זה ויהיה אחראי כלפי המכס ומע"מ על כל המידע המועבר אליו.
- 2.4. באחריות הספק לדאוג לחיסיון, אמינות וזמינות המידע שברשותו.
- 2.5. כל מסמך/חומר שיועבר מוצפן, הרי יישמר אצל הספק בתצורה מוצפנת.
- 2.6. הספק יהיה אחראי לכל עקיפה או ניסיון עקיפת מנגנוני אבטחה ובקורות גישה לתשתיות שונות, שיבוצע על ידי מי מהעובדים מטעמו.
- 2.7. בעת אירוע אבטחת מידע או אירוע חריג אצל הספק, בו קיים חשד לגבי דלף מידע, הספק מחויב להודיע באופן מיידי לאיש הקשר מטעם המכס ומע"מ.
- 2.8. הספק מתחייב לשתף פעולה עם הרשות בכל אירוע חריג בו מעורב עובד הספק, או שקיים חשד למעורבות שיש עמה השלכה ישירה או עקיפה על ביטחון המידע, בכל הפרה או חשד

להפרה של חוקים תקנות או נהלי אבטחת מידע כולל בחקירת אירועים או חשדות לחריגות אבטחת מידע או דליפת מידע לגורמים בלתי מורשים.

3. משאבי אנוש:

- 3.1. הספק יהיה אחראי כלפי המכס ומע"מ על כל פעילות עובדיו ו/או מי מטעמו במסגרת ההתקשרות.
- 3.2. הספק מתחייב שכל עובדיו, ו/או מי מטעמו ו/או משתמשי צד שלישי, מבינים את מלוא האחריות המוטלת עליהם בנוגע למידע ולאבטחתו וכי הם מתאימים לתפקידים שנועדו להם. על הספק להפחית סיכוני גניבה, הונאה או שימוש לרעה בגישה למידע באמצעות נקיטת אמצעי הגנה סבירים ומקובלים.
- 3.3. לעובדים (כולל עובדים חיצוניים לארגון) המסיימים את העסקתם בארגון, בין אם ביוזמתם או ביוזמת המעסיק, תיחסס האפשרות גישה למידע.
- 3.4. עובדי הספק, ספקי המשנה שלו וכל המועסקים על ידו או מטעמו במסגרת המכרז, יעברו תדרוך אבטחת מידע בהקשר לפעילות הספק עבור המזמין אחת לחצי שנה לפחות ע"י נאמן אבטחת מידע של הספק.

4. אישורי ביטחון:

- 4.1. כלל עובדי הספק שתהיה להם נגישות לחומרים של חטיבת מודיעין וחקירות ברשות המסים יסווגו לרמה 4 או סיווג תעסוקתי בכפוף לאישור ממונה אבטחת מידע של אגף המכס ומע"מ. שירותי התרגום/תמלול יינתנו רק לאחר קבלת הסיווג הנדרש יובהר כי תהליך הסיווג הינו על חשבון הספק.
- 4.2. ממונה ביטחון של המכס ומע"מ או נציג המכס ומע"מ יהיו רשאים לדרוש מהספק שלא להעסיק מי מעובדיו, גם לאחר שהחל את עבודתו, מבלי שיתנו טעם לכך והספק מתחייב להרחיק את העובד מיד לאחר שיידרש לעשות זאת. המשרד לא יהיה חייב לפצות את הספק בדרך כל שהיא בגין זה.
- 4.3. הנהלת הספק מצהירה בזה כי ידוע לה שכל הידיעות אשר בידה או אשר תגענה לידה או לעובדיה תוך כדי מימוש התחייבויותיה לפי חוזה זה או בקשר עמו, הינן חסויות והוא מתחייב לשמור על כל ידיעה לשם ביצוע חוזה או בקשר עמו.

5. שמירת מידע:

- 5.1. הספק מתחייב להחזיר לרשות המסים (מבלי לשמור עותקים כלשהם) כל מידע, חומר ומסמכים שקיבל מרשות המסים לצורך פרויקט זה תוך שבועיים מיום סיום תקופת החוזה או מיום שנדרש לכך ע"י המכס ומע"מ, לפי המוקדם ביניהם.
- 5.2. הכוונה לכל חומר שהוא, בכתובים, בדפוס, במדיה מגנטית או אופטית או בכל אמצעי אחר.
- 5.3. בסיום כל פעילות תמלול/תרגום, תוך וידוא קבלת תוצרים תקינים ומושלמים לשביעות רצון המזמין או לכל היותר תוך 30 יום מקבלת החומרים ע"י הספק - המאוחר מבניהם, הספק יימחק/יחזיר את כלל המידע/החומרים למזמין מבלי שישמר אצלו עותק או חלקי עותקים או כל זכר ממסמך או חומר כלשהו שהועבר אליו או שהוכן כתוצר תמלול/תרגום עבור רשות המסים.

6. מידור ונגישות:

- 6.1. הספק מתחייב למנוע מקרים בהם עובדיו ו/או מי מטעמו ינסו לבצע גישה למידע ולחומרים אליהם הם לא מורשים.
- 6.2. הנהלת הספק תוודא כי לא תהיה כל נגישות למידע לכל גורם שהוא, אלא אם עומד בכל התנאים הבאים גם יחד, ולהלן יקרא: "עובד חברה מורשה מידע":
 - 6.2.1. העובד הינו עובד הספק או הינו ספק משנה של הספק הראשי הקשור לחוזה.
 - 6.2.2. עליו להיות חשוף למידע במסגרת תפקידו או עליו להימצא בשטח העבודה.
 - 6.2.3. תודרך באופן יסודי לגבי כלל דרישות אבטחת המידע והוחתם כמתבקש במכרז זה.
 - 6.2.4. קיבל את ההכשר הביטחוני הנדרש לעבודתו במסגרת פעילותו של הספק כלפי המזמין.
 - 6.2.5. קיבל אישור בכתב מנציג המשרד אודות אישור העובד למתן שירותים נושא מכרז זה.

7. אבטחה לוגית:

- 7.1. עבודת הספק בחצרו יבוצעו על גבי מחשבי STAND ALONE שלא יחוברו לאינטרנט ו/או לרשת תקשורת פנימית. מערכות המחשוב יהיו מוגנות לכל הפחות באמצעות מערכות/מנגנוני הגנה הבאים:
 - 7.1.1. מערכת הפעלה עדכנית באחריות היצרן תוך ביצוע הקשחות מקסימליות בהתאם ל-Best Practices והנחיות שיועברו לספק הזוכה מהמזמין. עדכון טלאים ועדכוני אבטחת מידע יבוצעו לכל הפחות אחת לחודש בצורה ידנית.
 - 7.1.2. הזדהות בשם משתמש וסיסמא חזקה (10 תווים לפחות, אותיות גדולות וקטנות, ספרות ותו מיוחד אחד).
 - 7.1.3. מערכת להגנה מפני נזקות – אנטי-וירוס. המערכת תעודכן בצורה ידנית, ע"י חתימות עדכניות, לכל הפחות אחת לחודש.
 - 7.1.4. מנגנון DLP שיחסום את כלל ההתקנים החיצוניים למעט ההתקנים המורשים שימסרו לספק מהמזמין ויהיו בעלי יכולת הצפנת הנתונים.
 - 7.1.5. התקן נוסף יימסר לספק לצורך העברה חומרים לא מסווגים ולא רגישים מרשת האינטרנט לעבודה על גבי עמדת ה-SA.
 - 7.1.6. תבוצע הצפנה דיסק ("BitLocker") לכלל עמדות ה-SA.
- 7.2. תוכנות התרגום/תמלול של המציע יהיו תוכנות מוכרות, מקוריות וברישיון בלבד. יש לצרף את רשימת התוכנות במסגרת מענה למכרז זה. המזמין שומר לעצמו את הזכות לפסול מסיבה כזאת או אחרת שימוש בתוכנות שעל פי טעמו אינן מאובטחות דיו.
- 7.3. טרם תחילת מתן השירותים, יבוצע מטעם המזמין סקר ייעודי על כלל תחנות העבודה הייעודיות על מנת לאשר את אבטחתן ועל מנת למנוע פוטנציאל של דלף מידע.
- 7.4. שמירת לוגים שתאפשר חקירה בדיעבד.

8. אבטחה פיזית:

- 8.1. הספק מתחייב לכתוב וליישם הנחיות אבטחה פיזית לעבודה באזורים הייעודיים – יש להציג קווים כללים לדרישה זאת כחלק מהמענה למכרז (חדר ממודר, מצולם, כניסה לחדר עם טביעת אצבע וכו').

- 8.2. הספק מתחייב כי הציוד המשמש לאחסון, עיבוד למידע והיישומים יוגנו על ידי אמצעים מתאימים לבקרת כניסה כדי להבטיח שרק לעובדים מורשים תותר הגישה.
- 8.3. הספק מתחייב לתחזק את הציוד כראוי על מנת להבטיח את זמינות המידע.
- 8.4. כלל המידע אשר יועבר מהמזמין לספק בתצורה פיסית (מסמכים, מדיה נתיקה וכד') יאוחסן בסביבה מאובטחת תחת כספת (שתאושר ע"י קב"ט המכס ומע"מ), למעט זמן העבודה עליו.

9. תיעוד ובקרה:

- 9.1. אירוע אבטחה, ייחקר וייבדק ויופק דו"ח אירוע המתאר את הגורמים לאירוע ואת דרכי הטיפול באירוע. הספק יוציא הנחיות לביצוע על מנת להפחית את הסיכוי לאירוע דומה.
- 9.2. על הספק להכין הוראות להתמודדות עם אירועי אבטחת מידע אשר מתייחסים לחומרת האירוע ולמידת רגישות המידע. בהוראות אלו תהיה התייחסות לצעדים מידיים הנדרשים לטיפול באירוע כגון דיווח לרשות, ביטול הרשאות וכדומה, יש לצרף למענה דוגמא לדרישה.
- 9.3. על הספק לתעד את כל האינטראקציה בינו לבין המזמין בכל הקשור לקבלת חומרים והחזרת התוצרים, לצורך כך הספק יבנה ויאשר מול המזמין "טופס קבלת חומרים לתמלול/תרגום" ו"תוצר החזרת חומרים/תוצרים" למזמין:
- 9.3.1. כל טופס יימסר כהעתק לנציג המזמין תוך וידוא חתימה של שני הצדדים על נכונות המידע שיהיה על גבי הטופס.

9.3.2. הטופס יכיל לכל הפחות את הנתונים הבאים:

- תאריך פניה ושעת פניה.
 - תאריך ושעת קבלת החומרים.
 - דרך קבלת החומרים.
 - איש הקשר של המזמין שמסר את חומרים.
 - איש הקשר של הספק שקיבל/אסף את החומרים.
 - פירוט החומרים – סוג מדיה וכמות, פירוט הקבצים, כמות, גדלים, שמות ופורמט הקבצים/מסמכי HC.
 - פירוט התוצרים – סוג מדיה וכמות סוג מדיה וכמות, פירוט הקבצים, כמות, גדלים, שמות ופורמט הקבצים/מסמכי HC.
- 9.3.3. טפסים אלה ישמרו לכל אורך ההתקשרות לצורך תחקור ובידור עתידיים.
- 9.3.4. כל התיעוד, יישמר בתצורה ממוכנת אצל המזמין למשך כל ההתקשרות ותכיל את כלל הנתונים לעיל.
- 9.3.5. התיעוד יישמר בתצורה שתהיה קלה לשליפה על פי תאריך, נציג המזמין וכד'.

10. פיקוח וביקורות תקופתיות:

- 10.1. הספק יבצע סקר סיכוני אבטחת מידע וסייבר תקופתי אחת לשנה אשר ממוקד לתהליך העסקי במכרז. הסקרים יבוצעו על-ידי חברה חיצונית, המתמחה בנושא אבטחת מידע וסייבר, ושאינה קשורה לספק. ממצאי הסקרים יוצגו לגורמי אבטחת מידע וסייבר במכס ומע"מ, ותוכנית עבודה לתיקונם תגובש על פי תעודות רשות המסים.
- 10.2. המזמין שומר לעצמו את הזכות לבצע ביקורות ולבקר אחר תהליכי ביצוע העבודה נושא מכרז זה לרבות בחצרי הספק, תוך תחקור עובדי הספק הקשורים למתן השירותים

ובדיקות לציוד המחשוב (חומרה/תוכנה) עליהם מבוצע עיבוד/תמלול/תרגום במסגרת מתן השירותים.

11. סיום התקשרות

11.1. באחריות הספק הזוכה להשיב כל מידע שנמסר להם לרבות מידע לוגי, פיזי, התקן מחשב, התקן אימות זיהוי וכדומה בסיום התקשרות.

11.2. הספק יחתום על הצהרה בה הוא מתחייב שלא נשארו ברשותו מידע ו/או מידע אודות הארגון וכי הוא לא יעשה שום שימוש במידע על הארגון, אליו הוא נחשף במסגרת ההתקשרות.

11.3. כמו כן, תבוצע מחיקת עותקים של קבצים ומידע של המכס ומע"מ ממערכות המידע ונכסי ה-IT של הספק לאחר סיום הצורך העסקי באחזקתו.

אישור והתחייבות המציע:

קראתי את הנחיות הביטחון ואבטחת המידע והנני מתחייב לפעול ע"פ הנחיות אלה:

שם _____ חתימה _____ חותמת _____ תאריך _____

נספח ח' לאבטחת מידע – הצהרה על שמירת סודיות:

אני _____ ת"ז _____ עובד בחברה/גוף/עסק _____

(להלן – "המציע") או מועסק על ידה, מצהיר ומתחייב בזה, כלפי ממשלת ישראל וכלפי המציע:

1. לא לגלות, להראות או למסור, בין במשך תקופת העסקתי בחברה או על ידה ובין לאחר מכן, לשום אדם או גוף, שום סודות מסחריים, או אחרים של ממשלת ישראל או של המציע ושום מידע הנוגע לממשלה או למציע בכלל ולעניין הסכם ההתקשרות עם משרד רשות המסים בישראל במסגרת מכרז 1/2018 (להלן - "ההסכם") בפרט, או שום מידע הקשור במישרין או בעקיפין, ברכושם, עסקיהם, ענייניהם, לקוחותיהם, ספקיהם והאנשים או הגופים הקשורים בממשלה או במציע או הבאים עימם במגע לרבות, אך מבלי לגרוע מכלליות האמור לעיל, נושאי מחקר ופיתוח של הממשלה או המציע, שיטות יצור, תהליכים, מחירים, תחשיבים, תנאי התקשרות עם לקוחות וספקים, שרטוטים מסמכים וסודות, וזאת בין שהסודות והאינפורמציה האמורים הגיעו אלי כתוצאה מהעסקתי במציע או במתן שירותים לממשלה ובין שהגיעו לידיעתי בכל אופן אחר שהוא;
2. לא לעשות כל שימוש במידע כאמור לעיל שלא למטרות ביצוע השירותים נשוא מכרז זה, כולל בצוע שכפולים, העתקים וכיו"ב;
3. ידוע לי כי אי מילוי ההתחייבויות כלפי הממשלה על פי הצהרה זו מהווה עבירה על חוק העונשין, התשל"ז – 1977;
4. ידוע לי שהעברת מידע כאמור בסעיף 1 או 2 לעיל, למאן דהו, ללא אישור בכתב מהממשלה, עלול להסב לממשלה נזקים כלכליים משמעותיים ביותר;
5. התחייבות זו תחול אף לאחר תום תקופת ההסכם האמור. התחייבות זו לא תחול על מידע שהוא בבחינת נחלת הציבור.

שם החברה/ספק _____ חתימת העובד _____

תאריך: _____

2.10. נספח ט' להצעה - אישור בדבר תשלום שכר מינימום וזכויות סוציאליות

אני הח"מ _____ ת.ז. _____ לאחר שהוזהרתי כי עלי לומר את האמת וכי אהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא אעשה כן, מצהיר/ה בזה כדלקמן:

1. הנני נותן תצהיר זה בשם _____ שהוא הגוף המבקש להתקשר עם המזמין במסגרת מכרז 5/2023 (להלן: "המציע"). אני מכהן כ_____ והנני מוסמך/ת לתת תצהיר זה בשם המציע.
2. הריני להצהיר כי השכר המשולם לעובדי המציע אינו נמוך משכר המינימום המעודכן במועד הגשת הצעת המציע למכרז בהתאם לחוק שכר מינימום, התשמ"ז - 1987 וכי משולמים להם מלוא התשלומים הסוציאליים בהתאם להוראות כל דין ו/או ההסכם הקיבוצי או צו ההרחבה שחל עליהם.
3. כמו כן, המציע מתחייב בזאת כי ימשיך לשלם לעובדיו שכר שלא יפחת משכר המינימום (כפי שיעודכן מעת לעת בהתאם לחוק) ואת מלוא התשלומים הסוציאליים המגיעים להם בהתאם להוראות כל דין ו/או ההסכם הקיבוצי או צו ההרחבה שחל עליהם, וזאת ככל שהצעתו תבחר כהצעה הזוכה במכרז.
4. זה שמי, להלן חתימתי ותוכן תצהירי דלעיל אמת.

המצהיר

אישור עורך הדין

אני הח"מ, _____, עו"ד, מאשר/ת כי ביום _____ הופיע/ה בפני במשרדי ברחוב _____ בישוב/עיר _____ מר/גב' _____ שזיהה/תה עצמו/ה על ידי ת.ז. _____ /המוכר/ת לי באופן אישי, ואחרי שהוזהרתי/ה כי עליו/ה להצהיר אמת וכי ת/יהיה צפוי/ה לעונשים הקבועים בחוק אם לא ת/יעשה כן, חתם/ה בפני על התצהיר דלעיל.

חתימת עוה"ד

חותמת ומספר רישיון עורך דין

תאריך

פרק 3 –

ההצעה הכספית של

המציע

3.1. הצעת מחיר – מכרז פומבי מס' 5/2023 - למתן שירותי תמלול ותרגום

על הצעת המחיר שלהלן יש לחתום ולאמת כנדרש. את הצעת המחיר יש להגיש במעטפה סגורה ונפרדת אשר תונח בתוך מעטפת ההצעה למכרז.

הצעה שבה הצעת המחיר לא תוגש במעטפה סגורה ונפרדת, תיפסל על הסף!

אני הח"מ _____, נושא ת.ז. מס' _____, אשר מכהן בתפקיד _____ ב _____ (להלן: "המציע") מאשר כי אני מוסמך לחייב בחתימתי את המציע.

1. הריני מאשר כי קראתי בעיון והבנתי את כל פרטי מכרז פומבי מס' 5/2023 למתן שירותי תמלול ותרגום (להלן: "המכרז").
2. למציע קיימת היכולת המקצועית, הכספית והארגונית לספק את השירותים האמורים עפ"י תנאי המכרז והסכם ההתקשרות על מלוא נספחיהם, ככל שהצעתו תוכרז כהצעה הזוכה במכרז.
3. הריני מאשר כי התמורה שלהלן כוללת את כלל ההוצאות להן יידרש המציע, ככל שהצעתו תוכרז כהצעה הזוכה במכרז, לרבות עלויות שכר, מסים (למעט מע"מ בשיעורו על פי דין), הוצאות משרדיות, ערך כל החומרים, הציוד, וכל העבודה הדרושה לשם ביצוע העבודות והשירותים בהתאם לתנאי המכרז על נספחיו, לרבות עבודות הלוואי והעזר המשתמעות מהם, ההוצאות הכלליות של המציע (ישירות ועקיפות), כל ביטוח הדרוש להבטחת תנאי בטיחות וגהות ותשלום נזיקין לפי כל חוק שהוא ורווחי המציע, והכל בהתאם לקבוע במכרז זה, לרבות בהסכם ההתקשרות, על מלוא נספחיו.
- ידוע למציע כי לא יאושרו תשלומים נוספים מעבר למחיר ההתקשרות כמפורט לעיל ולהלן.
4. הריני לאשר כי הצעת המחיר שלהלן תהיה תקפה ביחס לכל השירותים שיינתנו על ידי המציע במסגרת המכרז כאמור (ככל שהצעתו תוכרז כהצעה הזוכה במכרז), ללא תלות במקום מתן השירותים ובמועד מתן השירותים.
5. המציע מאשר ומתחייב כי הצעתו זו הינה סופית, וכי לא יבקש לשנותה או להוסיף עליה.

הצעת המחיר - טבלת מחיר בגין מתן שירותי התמלול והתרגום

פריט	סוג השירות	תעריף לא כולל מע"מ	משקל הפריט בהצעה
A	מחיר לתרגום <u>מילה</u> מעברית לשפה המנויה בקבוצה 1 ולהיפך (קבוצה 1 סעיף 2.5.1.2 למפרט השירותים המצורף כנספח 2 להסכם ההתקשרות)	ש"ח _____ למילה	18
B	מחיר לתרגום <u>מילה</u> מעברית לשפה המנויה בקבוצה 2 ולהפך	ש"ח _____ למילה	5
C	תמלול מעברית לעברית של קבצי קול לקובץ WORD המחיר המוצע הוא <u>למילה</u>	ש"ח _____ למילה	35
D	תמלול משפות המנויות בקבוצה 1 (בסעיף 2.5.1.2 למפרט השירותים המצורף כנספח 2 להסכם ההתקשרות) לעברית של קבצי קול לקובץ WORD. המחיר המוצע הוא <u>למילה</u>	ש"ח _____ למילה	7
E	תמלול משפות המנויות בקבוצה 2 (בסעיף 2.5.1.2 למפרט השירותים המצורף כנספח 2 להסכם ההתקשרות) לעברית של קבצי קול לקובץ. המחיר המוצע הוא <u>למילה</u>	ש"ח _____ למילה	3
F	תרגום עוקב חי מעברית לשפה המנויה בקבוצה 1 ולהיפך. המחיר <u>לשעת עבודה</u> , (כולל כל העלויות אך לא כולל מע"מ)	ש"ח _____ לשעת עבודה	17
G	תרגום עוקב חי מעברית לשפה המנויה בקבוצה 2 ולהיפך. המחיר <u>לשעת עבודה</u> , (כולל כל העלויות אך לא כולל מע"מ).	ש"ח _____ לשעת עבודה	5
H	תוספת מחיר למילה עבור הזמנה דחופה תרגום מסמך תוך 24 שעות.	ש"ח _____	1
I	תוספת מחיר לשעת עבודה עבור הזמנה בהולה לתרגום עוקב (חי) בהתראה של שעתיים.	ש"ח _____	3
J	שרות הכנסת התמלול שבוצע לסרט וידאו ככתוביות לסרט עם אפשרות לאיתור מילים שנאמרו בסרט, תוך ציון הזמן בו הם נאמרו.	ש"ח _____	3
K	תעריף תמלול אוטומטי מקובץ שמע בעברית לקובץ WORD בעברית התעריף הוא ל- 10 דקות הקלטה (ואו חלק מהם)	ש"ח _____	2
L	תמלול לתוצרי "תמלול אוטומטי", (ראה פירוט בהגדרות)	ש"ח _____	1
סה"כ			100%

הצעת המחיר תינתן על פי הפירוט המבוקש בטבלה (לפי מילה / או שעת עבודה)

אנו מאשרים כי קראנו את כל מסמכי המכרז וכי הפרטים והמידע הם נכונים ומלאים.

על החתום:

שם	חתימה	תפקיד
שם	חתימה	תפקיד
חותמת המציע		תאריך

אישור

אני הח"מ עו"ד _____ מרח' _____ מצהיר בזה כי
ה"ה _____ מוסמכים לייצג את המציע _____
(להלן: "המציע") וחתימותיהם מחייבות את המציע.

תאריך _____ חתימה: _____ חותמת: _____ מספר רישיון: _____

-

פרק 4 –

הסכם ההתקשרות

על נספחיו

4.1. הסכם ההתקשרות

שנערך ונחתם בירושלים ביום _____

בין:

ממשלת ישראל בשם מדינת ישראל,
משרד האוצר – רשות המסים
בישראל, המיוצגת על ידי המוסמכים
על פי כל דין

מרח' בנק ישראל 5, ירושלים
מיקוד 9195021
ת.ד. 320 מיקוד 9195021
(להלן: "המזמין")

מצד אחד

לבין:

(להלן: "הספק")

מצד שני

הואיל:

והמזמינה יצאה במכרז פומבי מס' 5/2023 לקבלת הצעות לקבלת שירותי תמלול ותרגום
(להלן: "המכרז");

והואיל:

והספק הגיש הצעה למכרז (להלן: "ההצעה") אשר העתק ממנה מצורף להסכם זה כנספח
מס' 1 להסכם;

והואיל:

והמזמינה בחרה בהצעת הספק כהצעה הזוכה במכרז, בהסתמך על נכונות הצהרותיו של
הספק ועל הנתונים כפי שפורטו בהצעתו;

והואיל:

והספק מצהיר ומאשר בזאת כי ראה ובדק וכי ניתנה בידו הזדמנות נאותה לבדוק וכן כי
בידיו כל הנתונים העובדתיים והמשפטיים בקשר עם חתימת הסכם זה וקבלת כל
התחייבויותיו על פיו, וכי לא יטען או יתגונן נגד תביעה בטענה כי כל אחד מהנתונים
העובדתיים או המשפטיים מונעים ממנו או מעכבים בידיו את מילוי כל התחייבויותיו על
פי הסכם זה;

והואיל:

והספק מצהיר כי הוא עומד בכל תנאי הסף אשר הוגדרו במסמכי המכרז וכי הוא בעל
מקצוע מיומן ומנוסה, בעל יכולת, ידע, ציוד מתאים ואמצעים כספיים, המתאימים מכל
הבחינות לעמוד בכל תנאי הסכם זה, תוך מילוי הוראות המזמין, שמירת המועדים
הנקובים בהסכם זה ושמירה על רמת ביצוע נאותה כמפורט בהסכם;

והואיל:

והספק מתחייב לספק למזמין את השירותים המפורטים בהסכם זה בתמורה אשר
פורטה בהצעתו **כמפורט בנספח מס' 1 להסכם**;

לפיכך הוצהר הוסכם והותנה בין הצדדים כדלקמן:

1. כללי

- 1.1. המבוא להסכם זה מהווה חלק בלתי נפרד ממנו.
- 1.2. הנספחים המצורפים להסכם זה ונספחי המשנה להם, מהווים חלק בלתי נפרד מהסכם זה:
 - נספח מס' 1 - הצעת הספק למכרז, על מלוא נספחיה, לרבות מסמך השאלות והתשובות
 - נספח מס' 2 – מפרט השירותים
 - נספח מס' 3 - שמירה על סודיות
 - נספח מס' 4 – התחייבות בדבר העדר ניגוד עניינים
 - נספח מס' 5 – דוגמת ערבות דיגיטלית

2. פרשנות

- 2.1. בכפוף לאמור בסעיף 2.2 להלן, סעיף 25(ד) לחוק החוזים (חלק כללי), בתשל"ג - 1973, יחול על הסכם זה בשינויים המחויבים, אם אין הוראה אחרת לעניין הנדון ואם אין בעניין הנדון או בהקשרו דבר שאינו מתיישב עם תחולה כאמור.
- 2.2. בהסכם זה יהיו למונחים המפורטים להלן הפירוש המופיע לצדן אלא אם נאמר אחרת:

ממשלת ישראל בשם מדינת ישראל, משרד האוצר - רשות המסים בישראל.	"המזמינה" או "הרשות" או "המשרד"
המכרז נשוא הסכם התקשרות זה על כל פרקיו, חלקיו ונספחיו, לרבות כל הבהרה או עדכון להוראות המכרז אשר פורסמו ו/או יפורסמו על ידי המזמין לאחר מועד פרסום המכרז וקבלו תוקף של חלק ממסמכי המכרז.	"המכרז"
מציע אשר הגיש הצעה למכרז, הצעתו נבחרה על ידי המזמינה כהצעה זוכה במכרז והמזמינה חתם עמו על הסכם ההתקשרות, המצורף למסמכי המכרז, לרבות נציגיו, עובדיו, שלוחיו, יורשיו ומורשיו המוסמכים.	"הספק"
הסכם זה על נספחיו	"ההסכם" או "ההסכם ההתקשרות" או "החוזה"
תקנות כספים ומשק המתפרסמות מטעם החשב הכללי של משרד האוצר.	"הוראות התכ"מ"
הפעולות ו/או כל חלק מהן אשר מתחייב הספק לבצע על פי הסכם זה ונספחיו.	"השירותים"

3. תקופת ההסכם:

- 3.1. תקופת ההתקשרות בין הצדדים מכוח הסכם זה תחל ביום _____ ותימשך 12 חודשים עד ליום _____.
- 3.2. בתום תקופת ההתקשרות כאמור, תהיה למזמין הזכות הבלעדית, בהתאם לשיקול דעתו, להודיע לספק על הארכת תקופת ההתקשרות בשנה אחת נוספת, או חלק ממנה, בכל פעם (להלן: "**תקופת ההסכם המוארכת**"), ובלבד שתקופת ההסכם המוארכת לא תעלה בארבע תקופות נוספות בנות עד 12 חודשים כל אחת (סה"כ כל תקופת ההתקשרות עם הזוכה לא תעלה על 60 חודשים). הארכת תקופת ההתקשרות כאמור תיעשה בכפוף לחוק חובת המכרזים תשנ"ב - 1992, תקנות חובת המכרזים תשנ"ג - 1993 והוראות התכ"מ.
- 3.3. רצה המזמין לממש את זכותו להארכת תקופת ההתקשרות כאמור, יודיע על כך המזמין לספק בכתב לא יאוחר מ - 15 יום לפני תום תקופת ההסכם או תקופת ההסכם המוארכת לפי העניין.
- 3.4. הוראות הסכם זה יחולו במלואן גם על כל תקופת ההסכם המוארכת, בשינויים המתחייבים בלבד.
- 3.5. המזמין רשאי בכל עת וללא כל חובה לנמק את החלטתו, לקצר את תקופת ההסכם או כל תקופת הסכם מוארכת על ידי מתן הודעה בכתב לספק לא יאוחר מ - 30 יום לפני המועד בו מעוניין המזמין לסיים את תוקף ההסכם.
- 3.6. ניתנה הודעה כאמור, תסתיים תקופת הסכם זה במועד הנקוב בהודעה האמורה לכל דבר ועניין. המזמין ישלם לספק רק עבור השירותים אשר סיפק הספק בפועל למזמין, וזאת על פי רישומי המזמין. רישומי המזמין יהיו ראייה לכאורה להיקף השירותים שסיפק בפועל הספק למזמין. למעט תמורה זו, לא ישלם המזמין לספק או למי מעובדיו או למי מטעמו כל תשלום או הטבה או פיצוי בקשר לקיצור תקופת הסכם זה.

4. אספקת השירותים, ציוד, חומרים ועבודה

4.1. אספקת השירותים

הספק מתחייב לספק למזמין את השירותים המפורטים בהסכם זה על נספחיו, ובפרט מפרט השירותים, **נספח 2 להסכם זה** ובהתאם להנחיות המזמין, כפי שיינתנו לו מעת לעת, והכול באופן מקצועי, יעיל, זהיר ומהימן ותוך שמירה על לוחות זמנים ועמידה במועדים הנדרשים. הספק יספק את השירותים בהתאם להוראות כל דין והוראות הסכם זה על נספחיו. הספק מתחייב להשיג ולחדש מעת לעת על חשבון את הרישיונות וההיתרים הדרושים, על פי הוראת כל דין, לביצוע השירותים. הספק יודיע למזמין מיידית על כל שינוי ברישיון או בהיתר לביצוע השירותים. במסגרת התחייבויותיו לביצוע השירותים וכחלק בלתי נפרד מהן, יישא הספק באחריות המלאה והבלעדית לבצע את כל הפעולות הכרוכות והקשורות במישרין או בעקיפין, לביצוע השירותים.

4.2. אספקת ציוד, מתקנים וחומרים

הספק מתחייב לספק, על חשבון, את כל הציוד, המתקנים, החומרים, האביזרים, וכל הדרוש לאספקת השירותים בדרך יעילה ובהתאם להוראות הסכם זה. הספק מתחייב ומסכים לכך שכל המסמכים, התצלומים והחומר שיישמר במדיה מגנטית ושאר החומר שייאסף /או יוכן על ידו בקשר עם ביצוע השירותים (להלן: "**המסמכים**") יהיו רכושו הבלעדי של המזמין והספק יהיה חייב למסור אותם לידי, או לידי מי מטעמו, ללא תשלום, מיד עם דרישתו.

5. הצהרות והתחייבויות הספק

- 5.1. הספק מצהיר ומאשר כי הוא חתם על הסכם זה על נספחיו לאחר שבחן אותם לצורך הגשת הצעתו למכרז והבינם. מבלי לגרוע מכך, הספק מאשר כי ידוע לו שהחובה לקבלת מידע כאמור ובחינתו לצורך מתן השירותים בהתאם להוראות ההסכם ובהתאם להוראות כל דין, מוטלת עליו ובאחריותו המלאה והבלעדית. לא יהיה במסירת מידע כלשהו מצד המזמין בכדי לגרוע מהתחייבותו זו של הספק ו/או בכדי להטיל על המזמין אחריות כלשהי.
- 5.2. הספק מצהיר ומאשר כי הבין היטב את צרכי המזמין ודרישותיו כמפורט במסמכי המכרז ובהסכם זה, על נספחיהם.
- 5.3. הספק מאשר כי הוא בעל ניסיון ורקע מקצועי מתאים המאפשר לו לבצע את השירותים כמפורט בהסכם זה על נספחיו ברמה מקצועית, באיכות ובמיזמנות גבוהה ביותר לשביעות רצונו המלאה של המזמין.
- 5.4. הספק מצהיר בזאת כי הוא נושא באחריות המלאה והבלעדית כלפי המזמין בכל הנוגע לביצוע התחייבויותיו על פי הסכם ההתקשרות על נספחיו.
- 5.5. הספק מתחייב לעמוד במלוא הדרישות המפורטות במסמכי המכרז ובהסכם זה באופן, בצורה, באיכות ובמועדים הנדרשים וכן למלא אחר כל ההנחיות שיינתנו על ידי מזמין ו/או מי מטעמו.
- 5.6. הספק מתחייב כי במסגרת מתן השירותים יקפיד על מילוי הוראות כל דין.
- 5.7. הספק מתחייב להשיג ולחדש מעת לעת, על חשבונו, את הרישיונות וההיתרים הדרושים, על פי הוראות כל דין, לביצוע השירותים. הספק יודיע למזמין מידית על כל שינוי ברישיון או בהיתר לביצוע השירותים.
- 5.8. הספק מתחייב שלא להעביר את מתן השירותים נשוא הסכם זה, כולם או חלקם, לכל גורם, אשר שמו לא נקבע במפורש בהצעתו למכרז.
- 5.9. הספק מתחייב לספק על חשבונו את כל הציוד, המתקנים, החומרים, האביזרים, וכל הדרוש לאספקת השירותים בדרך יעילה ובהתאם להוראות הסכם זה.
- 5.10. הספק מצהיר כי אין כל איסור, הגבלה ו/או מניעה כלשהי, לרבות מכוח הוראות כל דין ו/או הוראות הסכם כלשהו, להתקשרותו בהסכם זה ולביצוע התחייבויותיו על פיו. הספק מאשר כי אינו כפוף לכל התחייבות, לרבות התחייבות מותנית, המנוגדת להתחייבויותיו על פי הסכם זה ואין בחתימתו על הסכם זה ו/או בביצוע התחייבויותיו על פיו, משום הפרה של הסכם ו/או התחייבות אחרת ו/או הפרה של הוראות כל דין, לרבות תקנה, צו ו/או פסק דין.
- 5.11. הספק מאשר כי כל פיקוח ו/או ביקורת אשר יבצע המזמין ו/או מי מטעמו במסגרת ביצוע השירותים וכל מתן הנחיות ו/או הוראות ו/או דרישות ו/או אישורים אשר ייתן המזמין ו/או מי מטעמו במסגרת מתן השירותים, לא יהיה בהם כדי לגרוע מאחריותו הבלעדית של הספק לעמוד במלוא התחייבויותיו כמפורט בהסכם ההתקשרות על נספחיו ו/או כדי להטיל אחריות כלשהי על המזמין ו/או מי מטעמו כלפי הספק.
- 5.12. הספק מצהיר שידוע לו כי הסכם זה, על נספחיו, מהווה הסכם מסגרת למצב דברים בו יזמין המזמין על פי שיקול דעתו הבלעדי שירותים מהספק. הספק מאשר שאין בחתימתו על הסכם זה על משום ציפייה ו/או הסתמכות לכך שייתן שירותים בפועל.

- 5.13. הספק מתחייב שלא להשתמש בסמכויות חוקיות המוקנות לעובדי המזמין, זולת הסמכויות אשר הוקנו לו במפורש על פי הוראות הסכם זה. הספק לא יציג עצמו מול גורמי חוץ כעובד המזמין ו/או כעובד שירות המדינה אלא כנותן שירותים עבור המזמין.
- 5.14. הספק יידרש, בכפוף לשיקול דעתו של המזמין, להגיש דיווחים וחשבונות הנדרשים לצורך תשלום עבור מתן השירותים, במסגרת פורטל הספקים הממשלתי שהגדרתו בהוראות תכ"מ 7.12.5, וזאת בשם לב להוראות התכ"מ והנחיות החשב הכללי הרלוונטיות.
- 5.15. הזוכה יידרש, בכפוף לשיקול דעתו של המזמין, להגיש דיווחים וחשבונות בפורטל הספקים הממשלתי, בהתאם לתנאי השימוש בפורטל הספקים ויישא בכלל העלויות הכרוכות בהתחברות לפורטל הספקים הממשלתי, ככל שישנן".

6. מעמד הספק ועובדיו

- 6.1. הספק מתחייב לספק, על חשבונו, את כוח האדם הנדרש לצורך אספקת השירותים, את ההשגחה על כוח האדם וכל דבר אחר הכרוך בכך.
- הספק מתחייב שכוח האדם כאמור יהיה מיומן דיו ובהיקף המספרי הנדרש בכדי להבטיח שהשירותים יסופקו לשביעות רצונו המלאה של המזמין.
- 6.2. מוצהר ומוסכם בזה בין הצדדים כי היחסים ביניהם לפי הסכם זה יוצרים יחס בין מזמין לבין קבלן המבצע הזמנות או בין מוכר שירותים לבין קונה שירותים או בין מוכר ידע לבין קונה ידע בלבד, והם אינם יוצרים יחסי עובד ומעביד בין הספק או המועסקים מטעמו ובין המזמין.
- 6.3. אין לראות בכל זכות הניתנת על פי הסכם זה למזמין לפקח, להדריך או להורות לספק או למי מעובדיו או למי מטעמו אלא אמצעי להבטיח ביצוע הוראות הסכם זה במלואן.
- 6.4. מוסכם בין הצדדים כי לא יתקיימו יחסי עובד – מעביד בין הספק ו/או מי מטעמו לבין המזמין. הספק מצהיר בזה כי הודיע והבהיר לכל המועסקים על ידיו לצורך ביצוע הסכם זה כי בינם ובין המזמין לא יתקיימו יחסי עובד – מעביד.
- 6.5. המזמין לא ישלם כל תשלום לביטוח לאומי ויתר הזכויות הסוציאליות בקשר למועסקים על ידי הספק.
- הספק מתחייב לשלם עבורו ועבור המועסקים מטעמו בביצוע הסכם זה את כל התשלומים שחובת תשלומם מוטלת עליו על פי כל דין או על פי הוראות ההסכמים הקיבוציים הכללים שבין לשכת התיאום של הארגונים הכללים לבין ההסתדרות או כל הסכם קיבוצי שהוא בר תוקף בענף המתאים או כפי שהסכמים אלה יתקנו לרבות צווי הרחבה שיוצאו על פי הסכמים אלה לרבות ומבלי לפגוע בכלליות האמור לעיל, את תשלום מס הכנסה, ביטוח לאומי, מע"מ, תשלומים על פי חוק שעות עבודה ומנוחה, דמי מחלה, דמי חופשה שנתית, שכר מינימום, קרנות עובדים, תשלומי פנסיה וכיוצא.
- 6.6. מבלי לפגוע בכלליות האמור לעיל מתחייב הספק לקיים לגבי המועסקים מטעמו בביצועו של הסכם זה את האמור בחוקים המפורטים להלן:
- חוק שירות התעסוקה, תשי"ט – 1959
 - חוק שעות עבודה ומנוחה, תשי"א – 1951
 - חוק דמי מחלה, תשל"ו – 1976
 - חוק חופשה שנתית, תשי"א – 1951
 - חוק עבודת נשים, תשי"ד – 1954
 - חוק שכר שווה לעובדת ולעובד, תשנ"ו – 1996

חוק עבודת הנוער, תשי"ג – 1953

חוק החניכות, תשי"ג – 1953

חוק חיילים משוחררים (החזרה לעבודה), תשי"ט – 1949

חוק הגנת השכר, תשכ"ח – 1958

חוק פיצויי פיטורים, תשכ"ג – 1963

חוק הביטוח הלאומי [נוסח משולב], תשנ"ה – 1995

חוק שכר מינימום, תשמ"ז – 1987

חוק הודעה מוקדמת לפיטורים והתפטרות תשס"א – 2001

חוק הודעה לעובד (תנאי עבודה) תשס"ב – 2002

צו הרחבה לביטוח פנסיוני מקיף במשק לפי חוק הסכמים קיבוציים, התשי"ז-1957

6.7. הספק בלבד יהיה אחראי לכל תשלום לשיפוי בגין נזק או פיצויים או כל תשלום אחר המגיע ממנו על פי כל דין לאנשים המועסקים על ידו, או לכל אדם אחר, בשל פעולות שביצע. חויב המזמין או מי מטעמו לשלם סכום כלשהו מהסכומים האמורים לעיל בגין מי מהמועסקים על ידי הספק בביצוע הסכם זה, לרבות קבלן משנה, ישפה הספק את המזמין עם דרישתו הראשונה בגין כל סכום שחויב לשלם כאמור. הספק מוותר על כל טענה ו/או דרישה כל שהיא מהמזמין בנוגע לסכומים כאמור לעיל.

7. אחריות

- 7.1. הספק יהיה נוכח בעת מתן השירותים וישגיח על ביצועם ברציפות לצורך מתן השירותים.
 - 7.2. הספק ימלא כל דרישה מטעם המזמין להפסיק את העסקתו של כל אדם המועסק על ידו בביצוע השירותים נשוא מכרז זה, אם לדעת המזמין, התנהג אותו אדם באופן בלתי הולם או שאותו אדם אינו מוכשר למלא תפקידיו או שהוא נוהג ברשלנות בביצוע תפקידיו או שלא ניתן לגביו אישור קצין הביטחון של המזמין. אדם שהורחק לפי דרישה כאמור - לא יחזור הספק להעסיקו, בין במישרין ובין בעקיפין, לשם אספקת השירותים למזמין. לספק לא תהיה כל טענה ו/או דרישה בעניין.
 - 7.3. הספק יהיה אחראי לכל נזק או אבדן בין ישיר ובין עקיף שיגרמו תוך כדי אספקת השירותים נשוא מכרז זה, במישרין ו/או בעקיפין עקב רשלנות, מעשה או מחדל או בגין הפרת דרישות הסכם זה, שגרמה לנזק, בין ממשי ובין כלכלי, וינקוט בכל האמצעים המעשיים למניעתם.
 - 7.4. המזמין לא יהיה אחראי לכל נזק שיגרם לספק ו/או למי מעובדי הספק ו/או שלוחיו ו/או כל מי מטעמו ו/או בשירותו כתוצאה מתאונה או נזק שייגרמו תוך כדי ועקב אספקת השירותים.
 - 7.5. הספק אחראי כלפי כל צד שלישי, ככל שאחריות זו חלה עליו מכוח כל דין ו/או הוראות הסכם זה, על נספחיו, לנזקים שייגרמו תוך כדי אספקת השירותים ובקשר לכך. חבות הספק כאמור תחול כאשר הנזק נגרם עקב רשלנות, מעשה או מחדל מצדו של הספק או בגין הפרת דרישות הסכם זה.
- אם יידרש המזמין לשלם לצד שלישי פיצויים כלשהם, מתחייב הספק להחזיר למזמין ו/או לשפותו את הסכום שישולם על ידו בצירוף כל הוצאה אשר הוצאה על ידי המזמין, לרבות הוצאות משפטיות, ואותו סכום יראוהו כחוב המגיע למזמין מספק לפי הסכם זה.

- 7.6. הספק יאפשר למזמין, או לכל נציג מטעמו, להיכנס בכל עת סבירה למקום בו מתבצע מתן השירותים ולכל מקום אחר שבו נעשית עבודה כלשהי לביצוע הסכם זה, וכן לכל מקום שממנו מובאים חומרים כלשהם לביצוע ההסכם לצורך פיקוח המזמין כי הוראות הסכם זה מקוימות כלשונן, ויעמיד לרשותו, על חשבון הספק, את כל אמצעים הנדרשים לצורך החברה תהיה אחראית על פי דין לכל נזק או אבדן בין ישיר ובין עקיף שיגרמו תוך כדי אספקת השירות נשוא מכרז זה, במישרין ו/או בעקיפין עקב רשלנות, מעשה או מחדל או בגין הפרת דרישות הסכם זה, שגרמה לנזק, בין ממשי ובין כלכלי, ותנקוט בכל האמצעים המעשיים למניעתם. סעיף זה לא יחול במקרה של נזק או אבדן שיגרם עקב פעולת טרור.
- 7.7. הספק מתחייב להתייצב ולהורות למי מעובדיו ו/או מטעמו להתייצב, בפני קצין הביטחון של המזמין, עם דרישתו של קצין הביטחון ולמסור לו כל מידע שידרש.
- המזמין רשאי שלא לאשר את עבודתו של מי מעובדי הספק על סמך בדיקה זו. ככל שהמזמין לא אישר את עבודתו של אחד מעובדי הספק בעילה זו, על הספק יהיה להחליפו בעובד אחר תוך פרק זמן שאינו עולה על 72 שעות.
- 7.8. מובהר ומודגש בזאת כי אין בהסכם זה, על נספחיו, בכדי לגרוע ו/או לשנות מאחריותו על פי דין של הספק ו/או מי מטעמו ככונס נכסים וכשלוחו של רשם ההוצל"פ.

8. ביטוח

- 8.1. הספק מתחייב לערוך ולקיים ביטוחים הולמים ביחס לשירותים / עבודות אותם הוא מספק / מבצע עבור מדינת ישראל ו/או רשות המסים – שע"מ (להלן ביחד: "המזמין"), ככל שנהוגים בתחום פעילותו (לדוגמה: ביטוח חבות מעבידים, ביטוח אחריות כלפי צד שלישי, ביטוח אחריות מקצועית, ביטוח חבות מוצר, ביטוח עבודות קבלניות, ביטוח משולב אחריות מקצועית / מוצר, ביטוחי כלי רכב, ביטוח צמ"ה, ביטוח רכוש, ביטוח סחורה בהעברה, ביטוח נאמנות, או כל ביטוח אחר, לפי העניין), בגבולות אחריות סבירים בהתאם לאופיים והיקפם של השירותים המבוצעים על ידו. ככל ויועסקו על ידי הספק קבלני משנה, עליו לוודא שביטוחיו כוללים כיסוי לאחריותו בגינם, וכן לדרוש מהם לערוך ביטוחים לכיסוי אחריותם הישירה, כנדרש בסעיף זה, או לוודא כי ביטוחיו יכללו כיסוי לפעילותם ולאחריותם הישירה.
- 8.2. הספק יוודא כי בכל ביטוחיו, המתייחסים לשירותים נשוא ההתקשרות (למעט ביטוח מסוג עבודות קבלניות / הקמה), המזמין יתווסף כמבוטח נוסף, בכפוף להרחבת שיפוי כלפי המזמין כמקובל באותו סוג ביטוח.
- 8.3. הספק יוודא כי בביטוח מסוג עבודות קבלניות / הקמה, המתייחס לשירותים נשוא ההתקשרות, ייכלל המזמין וכן כל הקבלנים וקבלני המשנה, כמבוטחים נוספים.
- 8.4. הספק יוודא כי בכל ביטוחיו, המתייחסים לשירותים נשוא ההתקשרות, ייכלל סעיף ויתור על זכות התחלוף / השיבוב כלפי המזמין ועובדיו (ויתור כאמור לא יחול בגין נזק בזדון).
- 8.5. המזמין שומר לעצמו את הזכות לקבל מהספק אישור על קיום ביטוח או העתקי פוליסות, מעת לעת ולפי דרישה.

אי עמידה בתנאי סעיף זה מהווה הפרה של הסכם זה.

9. **התמורה ותנאי ההצמדה**
- 9.1. תמורת ביצוע מכלול השירותים המפורטים בהסכם ההתקשרות, על נספחיו, במלואם ובמועד, ישלם המזמין לספק את התמורה כפי שנקבעה בהצעת הספק למכרז (פרק 3 למסמכי המכרז) ואשר הינה כדלהלן (להלן: "**התמורה**").
- 9.3. מחירי השירותים המוצעים שיאושרו במסגרת מכרז זה, יהיו מחירים קבועים וסופיים (לפני מע"מ) ויכללו את כל הוצאות הספק הזוכה לצורך אספקת השירותים המבוקשים, כולל זמן נסיעות וביטול זמן.
- 9.4. המשרד ישלם לספק תמורת אספקת השירותים המבוקשים, על פי חשבונית מס כדין וכל מסמך אחר המפורט בהסכם זה ו/או בנספחיו אשר על הספק להמציא למזמין כתנאי לקבלת תשלום כלשהו.
- 9.5. הסכום לחיוב בגין תמלול יהיה תעריף למילה מתומללת במסמך WORD.
- 9.6. הסכום לחיוב בגין שירותי תרגום עוקב יהיה סכום מכפלת התעריף המוצע בכמות שעות התרגום שבוצעו בפועל. עבור ביצוע תרגום עוקב בפרק זמן הקטן מהשעה הראשונה יקבל הזוכה תשלום עבור מלוא השעה הראשונה. החל מהשעה השנייה ואילך יקבל הזוכה תשלום עבור החלק היחסי של השעה עבור ביצוע התרגום.
- 9.7. הסכום לחיוב בגין שירותי תרגום בכתב, יהיה סכום מכפלת התעריף המוצע למילה מתורגמת בכמות המילים שהועברו לתרגום בשפת תרגום היעד שנדרש.
- 9.8. נציג המשרד יבדוק ויאשר את חשבונית המס והתשלום יתבצע בהתאם להוראות התכ"מ: 1.4.3 בדבר מועדי תשלום.
- 9.9. התמורה כאמור תכלול את כל ההוצאות להן יידרש הספק, לרבות עלויות שכר, הוצאות משרדיות, עלויות רישיונות, נסיעות, ביטול זמן בנסיעות, שירותי עזר, הוצאות משרדיות, מנהלה, לוגיסטיקה וכדומה.
- למעט התמורה כמפורט לעיל, המזמין לא ישלם לספק ו/או מי מטעמו כל תשלום נוסף עבור ביצוע השירותים.
- 9.10. התמורה תשולם לספק על ידי המזמין בלבד.
- 9.11. המזמין ינכה מהתמורה לספק מס במקור בשיעור המקסימאלי ויעבירו לפקיד השומה כחוק, אלא אם ימצא אישור מפקיד השומה על פטור מניכוי מס במקור או ניכוי מס מופחת.
- 9.12. **הצמדה** - על התמורה יחולו הוראות ההצמדה המפורטות להלן וזאת בהתאם להוראות התכ"מ:
- 9.12.1. **הגדרות בנושא הצמדה**
- 9.12.1.1. הצמדה – הסדר הנערך במסגרת ההתקשרות, אשר נועד להתאים את ערך הנכס, השירות או המחיר, לשינויים ברמת המחירים, בהסתמך על פרסומי הלשכה המרכזית לסטטיסטיקה, בנק ישראל או פרסומים רשמיים ובלתי תלויים אחרים, מישראל ומחוץ לישראל. ההצמדה מחושבת על ידי השוואת ערך המדד בתאריך הקובע ביחס לתאריך הבסיס.
- 9.12.1.2. תאריך קובע – המועד על פיו נקבע המדד הקובע, לצורך תשלום ההצמדה עבור תקופה מוגדרת.
- 9.12.1.3. תאריך בסיס – המועד שממנו ואילך מחושבת ההצמדה, לאורך כל תקופת ההתקשרות.
- 9.12.1.4. מדד קובע – ערך המדד בתאריך הקובע, בהתאם לסוג ההצמדה (הצמדה למדד בגין או הצמדה למדד ידוע).

9.12.1.5. מדד בסיס – ערך המדד בתאריך הבסיס, בהתאם לסוג ההצמדה (הצמדה למדד בגין או הצמדה למדד ידוע).

9.12.1.6. מדד בגין – המדד הרשמי שפורסם, בגין החודש שבו חל התאריך הקובע.

9.12.1.7. מדד ידוע – המדד האחרון שפורסם באופן רשמי, נכון לתאריך הקובע, גם אם טרם פורסם המדד בגין אותו החודש.

9.12.2. תנאי ההצמדה בהסכם ההתקשרות

9.12.2.1. תאריך הבסיס – המועד האחרון להגשת הצעות במכרז (קרי, תאריך: _____).

9.12.2.2. התאריך הקובע – התאריך בו הונפקה על ידי הספק החשבונית עבור מתן השירותים למזמין.

9.12.2.3. מדד – מדד המחירים לצרכן.

9.12.2.4. סוג המדד – מדד ידוע.

9.12.2.5. תדירות ההצמדה – בעת הגשת חשבונית.

9.12.2.6. חלקיות ההצמדה – 100% מהתמורה החודשית לספק כמפורט להלן (למעט תמורה אשר תשולם לספק עבור ליווי וסיוע בתיקים המתנהלים בבית המשפט המחוזי כמפורט לעיל).

9.12.3. ביצוע ההצמדה

9.12.3.1. ביצוע ההצמדה יחל מהחשבונית הראשונה להתקשרות.

9.12.3.2. חישוב ההצמדה יבוצע אחת לתקופה, בהתאם לתדירות ביצוע ההצמדות שנקבעה כמפורט לעיל.

9.12.3.3. ההצמדה בפועל תבצע בהתאם למועד פרסום המדד הרלוונטי. ככל שהתאריך הקובע אינו יום עדכון המדד, ביצוע ההצמדה יחל ביום עדכון המדד האחרון, הקודם לתאריך הקובע.

9.12.3.4. ביצוע הצמדה יהיה גם במקרים שבהם מדובר בהצמדה שלילית.

9.12.3.5. סכום ההצמדה שיחושב יתווסף או יופחת לתעריפים שנקבעו בהסכם זה.

10. ערבויות

10.1. כבטחון למילוי ההתחייבויות של הספק על-פי ההסכם ימסור הספק למזמינה ערבות דיגיטאלית בלתי צמודה בסכום של 35,000 ₪, אשר תהיה בתוקף למשך 90 יום לאחר סיום תקופת ההתקשרות.

10.2. הערבות תהיה ערבות דיגיטלית, בהתאם לתקן הערבויות הדיגיטליות שפורסם על ידי החשב הכללי, אשר הונפקה על ידי בנק, סולק או חברת ביטוח, אשר הוסמכו על ידי החשב הכללי להנפקת ערבות דיגיטלית בהתאם לתקן. דוגמת טופס ערבות דיגיטלית **מצורף כנספח 5** להסכם.

10.3. ערבות דיגיטלית - בהתאם לתקן הערבויות הדיגיטליות שפורסם על ידי החשב הכללי, אשר הונפקה על ידי בנק, סולק, חברת ביטוח או בעל רישיון למתן אשראי, אשר הוסמכו על ידי החשב הכללי להנפקת ערבות דיגיטלית בהתאם לתקן. במקרה כאמור, הערבות תוגש בהתאם ל"תדפיס ערבות דיגיטלית", ותנוהל בהתאם לתקן הערבויות הדיגיטליות ול"הוראת תכ"ס, "ערבויות דיגיטליות" מס' 14.4.1.

- 10.4. בתחילת כל שנה קלנדרית הספק ימסור ערבות דיגיטאלית חדשה אשר תהא בתוקף עד 90 יום מסיום אותה שנה כנגד החזרת הערבות שבידי רשות המיסים.
- 10.5. רשות המיסים - תהיה זכאית לחלט את הערבות הנ"ל, כולה או מקצתה, בגין נזקים שרשות המיסים לפי שיקול דעתה הבלעדי סבורה כי הספק חב לה, בכל מקרה של הפרה יסודית של הסכם זה על ידי הספק לאחר מתן התראה בכתב של לפחות 10 (עשרה) ימי עבודה מראש במהלכה לא תוקנה ההפרה.
- 10.6. אין באמור בסעיף זה לעיל ו/או בחילוט הערבות כדי לגרוע מכל זכות של רשות המיסים - לתבוע פיצויים נוספים ומשלימים בגין הנזקים שנגרמו לה בפועל כתוצאה מן ההפרה (בקיצור סכום הערבות שחולט) או מכל תרופה אחרת המגיעה לה על פי הסכם זה או על פי כל דין.
- 10.7. אי מסירת הערבות על ידי הספק מהווה הפרה יסודית של הסכם זה, ורשות המיסים תהיה רשאית לבטלו באופן מיידי.
- 10.8. חולטה הערבות ולא בוטל ההסכם על ידי רשות המיסים יהיה על הספק להפקיד ערבות נוספת כך שבידי רשות המיסים תהא ערבות בגובה הסכום הנדרש כמפורט בסעיף 10.1 לעיל.
- 10.9. המזמין יהיה רשאי להציג את הערבות לפירעון מיידי בכל מקרה של הפסקת ההתקשרות בהתאם לסעיף 11 להסכם שלהלן.
- 10.10 מתן הערבות כאמור, על כל התנאים המפורטים ואישורה בידי המזמין כמתאים לדרישותיו, מהווה תנאי מוקדם לכניסתו של הסכם זה לתוקף.

11. הפרת ההסכם

- 11.1. הספק מצהיר, כי הוא יודע שאין לו כל זכות בטובין ו/או בכלי הרכב, בכפוף להוראות חוזה זה.
- 11.2. מבלי לפגוע בכלליות הסכם זה, הפרת האמור בסעיפים 4, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 16 ו-17 בהסכם מהווה הפרה יסודית של ההסכם.
- 11.3. הפר הספק הסכם זה הפרה יסודית לפי הסכם זה או כהגדרתה בחוק החוזים (תרופות בשל הפרת הסכם), תשל"א – 1970, או הפר תנאי אחר מתנאי הסכם זה ולגבי הפרה זו ניתנה לספק הארכה לקיום התנאי, והתנאי לא קיים תוך זמן סביר לאחר מתן הארכה, רשאי המזמין בכל אחד מן המקרים שפורטו לבטל הסכם זה, ו/או לחלופין רשאי המזמין לבצע בעצמו ו/או באמצעות אחרים כל דבר אשר היה אמור להיעשות על ידי הספק וזאת על חשבון הספק, וזאת בנוסף על כל זכות שיש בידי המזמין על פי כל דין לאכוף על הספק לבצע התנאי ו/או ההתחייבויות על-פי ההסכם.
- 11.4. הודיע המזמין לספק על ביטול ההסכם, יפסיק הספק את מתן השירותים במועד סיום ההתקשרות כפי שנרשם בהודעתו של המזמין.
- סעיף זה יחול בשינויים המתחייבים גם במועד סיום תוקף ההתקשרות בין הצדדים, וזאת ללא צורך במתן הודעה על כך מצד המזמין.
- 11.5. מבלי לפגוע בכלליות האמור, יהיה המזמין רשאי לבטל הסכם זה ללא צורך בהודעה מוקדמת לספק, בהתרחש כל אחד מהמקרים הבאים:
- 11.5.1. אם ימונה כונס נכסים זמני או קבוע לעסקי ו/או רכוש הספק.

- 11.5.2. אם ימונה קדם מפרק או מפרק זמני או מפרק קבוע לספק.
- 11.5.3. אם הספק הפסיק לנהל את עסקיו לתקופה רצופה העולה על 30 יום.
- 11.5.4. אם הספק הסב את ההסכם, כולו או מקצתו, לאחר או העסיק קבלן משנה בביצוע התחייבויותיו על פי הסכם זה, מבלי לקבל מראש את הסכמת המזמין בכתב.
- 11.5.5. אם הספק הסתלק מביצוע התחייבויותיו על פי ההסכם.
- 11.5.6. כאשר יש בידי המזמין הוכחות להנחת דעתו שהספק או אדם אחר שמו או מטעמו נתן ו/או הציע לאדם אחר שוחד, מענק או טובת הנאה כלשהי בקשר להסכם זה.
- 11.5.7. אם הספק נפטר, פשט רגל או הפך בלתי כשיר לפעולות משפטיות.
- 11.5.8. כאשר יש בידי המזמין הוכחות להנחת דעתו שהספק ו/או מי מעובדיו ו/או מי מטעמו יימצא במצב של ניגוד עניינים בקשר להסכם זה.

12. אי הסבה והתקשרות עם קבלני משנה

- 12.1. הספק לא יהיה רשאי להעביר ו/או להסב ו/או לשעבד את זכויותיו ו/או חובותיו ו/או התחייבויותיו לפי הסכם זה, ו/או להקנות בהן כל זכות ו/או טובת הנאה לכל צד שלישי, אלא בהסכמת המזמין בכתב. העסקת עובדים בין ששכרם משתלם לפי זמן עבודה ובין ששכרם משתלם לפי שיעור העבודה, אין בה כשלעצמה, משום מסירת אספקת השירותים או של כל חלק ממנה, לאחר.
- 12.2. המזמין רשאי לסרב לבקשת הספק כאמור לעיל על פי שיקול דעתי הבלעדי ואין הוא חייב לפרט את סיבותיו.
- 12.3. נתן המזמין את הסכמתו במפורש לבקשת הספק, לא יהיה בכך כדי לפטור את הספק מאחריותו והתחייבויותיו לפי הסכם זה. המזמין רשאי לבטל את הסכמתו על פי שיקול דעתו הבלעדי במסירת הודעה בכתב לספק ואין הוא חייב לפרט את סיבותיו.
- 12.4. כל מסירה, המחאה או העברה שביצע הספק בניגוד להוראות סעיף זה, תהיה בטלה וחסרת כל תוקף.
- 12.5. אין באישורו של המזמין להעסקת קבלן משנה, ככל שיינתן, כדי לפטור את הספק מאחריותו והתחייבויותיו לפי הסכם זה. המזמין רשאי לבטל את הסכמתו על פי שיקול דעתו הבלעדי במסירת הודעה בכתב לספק ואין הוא חייב לפרט את סיבותיו.
- 12.6. התמורה כהגדרתה בהסכם זה, על נספחיו, תשולם לספק בלבד ולא תהיה למזמין כל אחריות בעניין תשלום התמורה ו/או בכל עניין אחר כלפי קבלן המשנה ו/או מי מטעמו.
- 12.7. לא יהיה לקבלן המשנה כאמור ו/או לצד שלישי כלשהו עמו התקשר הספק לצורך מתן השירותים זכות כלשהי כלפי המזמין. בכל מקרה בו המזמין יידרש ו/או ייתבע בתשלום כלשהו לקבלן משנה ו/או צד שלישי כאמור, מתחייב הספק לשפות את המזמין בגין כל תשלום אותו יידרש המזמין לשלם, לרבות מלוא הוצאותיו של המזמין.

קיצוץ

- 13.1. המזמין יהיה רשאי לקצוץ מכל תשלום המגיע ממנו לספק כל סכום אשר חייב לו הספק בהתאם להוראות הסכם זה.
- 13.2. בטרם ייעשה המזמין שימוש בזכותו לקיצוץ כאמור, ייתן המזמין לספק הודעה בכתב מראש בדבר כוונתו לערוך הקיצוץ.
- 13.3. הספק מתחייב שלא לקצוץ ו/או לעכב מכל סיבה שהיא, כל סכום אשר קיבל לידיו במסגרת אספקת השירותים נשוא הסכם זה.
- למען הסר ספק ומבלי לגרוע מהאמור לעיל, הספק מתחייב שלא לקצוץ ו/או לא לעכב מכל סיבה שהיא, כל סכום המגיע למזמין במסגרת הטיפול בתיקים שהועברו לידי.

ויתור

- 14.1. כל ויתור או אורכה או הנחה או הימנעות או שיהוי (להלן: "ויתור") מצדו של המזמין במימוש כל זכות מזכויותיו על פי הסכם זה לא יהא בר תוקף אלא אם כן נעשה ונחתם בכתב כדין על ידי מורשי החתימה מטעם המזמין.
- 14.2. ויתור כאמור לא ייחשב כויתור על כל הפרה לאחר מכן של אותה זכות או זכות אחרת.

פרשנות

- 15.1. הסכם זה ממצה את כל אשר הוסכם בין הצדדים והוא מבטל כל חוזה, הסדר, זיכרון דברים, מצג או הבטחה קודמים.
- 15.2. כותרות הסעיפים הוכנסו מטעמי נוחות בלבד ולא יהיה בהם כל משקל פרשני.
- 15.3. כל שינוי או תיקון להסכם יהיה בר תוקף בהסכמת שני הצדדים בכתב.

שמירת סודיות

- 16.1. הספק מתחייב לשמור בסוד ולא להעביר, לא להודיע, לא למסור ולא להביא לידיעת כל אדם כל ידיעה שתגיע אליו בקשר עם ביצוע ההסכם ו/או במהלך ביצוע התחייבויותיו על פי הסכם זה או אגב ביצוע ההסכם, בין בתקופת ההסכם ובין לאחר מכן כמתחייב על פי כל דין.
- הספק מתחייב לחתום ולהחתים את עובדיו המועסקים על ידו, קבלני המשנה אשר יאושרו על ידי המזמין למתן השירותים וכל מי מטעמו של הספק על הצהרת סודיות על פי הטופס המצורף **כנספח מס' 3 להסכם המצורף בזה**.
- 16.2. הספק, עובדיו, קבלני המשנה אשר יאושרו על ידי המזמין לביצוע השירותים וכל מי מטעמו של הספק יצהירו כי ידוע להם כי אי מילוי ההתחייבויות על פי סעיף זה מהווה עבירה ובין היתר על פי סעיף 118 ו-119 לחוק העונשין, התשל"ז - 1977, סעיף 142 לחוק מס ערך מוסף, התשל"ו - 1975, סעיף 231א לפקודת המכס, סעיפים 231, 232 ו-234 לפקודת מס הכנסה (נוסח חדש), סעיף 105 לחוק מיסוי מקרקעין (שבח, מכירה ורכישה), התשכ"ג - 1963, סעיף 50 לחוק מס רכוש וקרן פיצויים, התשכ"א - 1961, סעיף 19ב לחוק מס קניה (טובין ושירותים), תשי"ב - 1952 וסעיף 23ב לחוק הגנת הפרטיות, התשמ"א - 1981.
- 16.3. הספק מתחייב לנקוט בכל האמצעים הדרושים על מנת להבטיח ביצוע הוראות סעיף זה על ידי עובדיו, נציגיו, קבלני המשנה כאמור ו/או מי מטעמו.
- 16.4. הספק מתחייב למנוע עשיית כל שימוש בין בעצמו ובין באמצעים אחרים, בכל סוד מקצועי, מסחרי או ביטחוני העשוי להגיע לידיעתו עקב ההתקשרות בהסכם זה ויישמו.

17. ניגוד עניינים

- 17.1. הספק מתחייב להימנע מכל פעולה במסגרת ביצוע אספקת השירותים שיש חשש כי יש לו ו/או לעובדיו עניין אישי בה, או שיש חשש כי היא תגרום לו ו/או לעובדיו להימצא במצב של ניגוד עניינים בכל הקשור לביצוע מלוא התחייבויותיו בהתאם להסכם זה על נספחיו.
- 17.2. הספק מצהיר כי במועד חתימת הסכם זה אין ניגוד עניינים ו/או חשש לניגוד עניינים בביצוע השירותים נשוא הסכם זה על ידי הספק ו/או עובדיו. הספק מתחייב לחתום על התחייבות והצהרה בדבר העדר ניגוד עניינים בנוסח המצורף להסכם זה **כנספח מס' 4** ולהעבירה לידי המזמין טרם לתחילת מתן השירותים וכתנאי למתן השירותים.
- 17.3. ככל שתועבר לטיפולו של הספק פנייה לגביה הספק ו/או עובדיו ו/או מי מטעמו יימצא במצב של ניגוד עניינים או קיים חשש סביר לניגוד עניינים כאמור, מתחייב הספק להודיע על כך מיידית למזמין ולפעול על פי הוראותיו של המזמין.
- 17.4. הספק מתחייב כי בכל תקופת ההתקשרות, לרבות תקופת ההתקשרות המוארכת, יבדוק ויוודא כי עובדיו ו/או מי שמועסק מטעמו בביצוע התחייבויותיו על פי הסכם זה, אינו נמצא במצב של ניגוד עניינים ו/או חשש סביר לניגוד עניינים.
- 17.5. ככל שלדעת המזמין אין להמשיך בהעסקת עובד ו/או גורם אחר כלשהו מטעם הספק בשל חשש לניגוד עניינים כאמור, מתחייב הספק להפסיק את העסקתו עבור המזמין לאלתר.

18. סמכות השיפוט

סמכות השיפוט בכל הקשור לנושאים והעניינים הנובעים או הקשורים בהסכם זה תהא לבתי המשפט המוסמכים בירושלים בלבד.

19. כתובת הצדדים והודעות

- 19.1. כל הודעה של צד בקשר עם הסכם זה, תשלח בדואר רשום למשרדו של הצד השני לפי הכתובות המצוינות במבוא להסכם זה או תימסר ביד במשרדו של הצד השני או תשוגר בפקסימיליה או בדוא"ל.
- 19.2. הודעה שנשלחה בדואר רשום תחשב כהודעה שנמסרה ביד כעבור 72 שעות ממועד מסירתה כדין בדואר.
20. סעיף תקציבי לביצוע הסכם זה מס' _____.

ולראיה באו הצדדים על החתום:

הספק	מנהל רשות המסים בישראל
_____	_____
חתימה וחותמת	חתימה וחותמת
_____	_____
חתימה וחותמת	חשב רשות המסים בישראל

	חתימה וחותמת

4.2. נספח מס' 1 להסכם ההתקשרות- הצעת הספק למכרז על כלל נספחיה (לרבות מסמך השאלות והתשובות למכרז)

4.3. נספח מס' 2 להסכם ההתקשרות – מפרט השירותים

השירות הנדרש ושיטת העבודה

בנספח זה יוגדרו ויפורטו, בין היתר, השירות ושיטת העבודה נשוא מכרז זה.

1. השירות הנדרש:

תמלול מאמצעי מדיה מגנטיים

- 1.1 השירות יכלול פענוח, יכולת "סינון רעשים" במידת הצורך, ותמלול קבצי וידאו/אודיו בפורמט של מסמך WORD, וכן על פי דרישת המזמין ינתן העתק מהסרט המתומלל ובו יכולת אחזור וחיפוש מילה בגוף הסרט ללא תשלום נוסף.
- 1.2 החומרים שיימסרו לספק על ידי נציג המזמין או מי שיוסמך על ידו.
- 1.3 המזמין יתאם עם הספק את מועד איסוף/הבאת החומרים בדפים מודפסים, קובץ מגנטי או דוא"ל, הכל עפ"י דרישת המזמין, וכן את חומר המקור.
- 1.4 הספק מתחייב לא להשאיר ברשותו עותקים או צילומים או קבצים השייכים למזמין ללא קבלת היתר מראש ובכתב ממי שהוסמך לכך.
- 1.5 נותן השירות מתחייב לא לפגוע בשום צורה שהיא באמינות הראיה ולא לערוך ו/או לשנות בכל צורה את המדיה שהועברה לרשותו לצורך עבודת התמלול.
- 1.6 שירות התמלול יכלול יכולת אחזור/חיפוש מילים בגוף הסרט, "סינון רעשים".

2. שירותי תרגום

- 2.1 שירותי התרגום יכללו תרגום מסמכים, תרגום תמלול הקלטה, המרת מדיה, תרגום עוקב, ובמקרים מיוחדים אף תרגום לשפת הסימנים, הכל בהתאם לדרישות המזמין.
- התרגום בכתב יכול שיכלול:** תרגום מסמכים המוגשים לבית משפט, תרגום חומרי חקירה וראיות, תרגום חוות דעת, תרגום מסמכים רשמיים תרגום קלטות או דיסקים או אמצעי מדיה / אחסון אחרים.

פירוט שירותי התרגום בכתב

- 2.1.2 התרגום בכתב יכלול את השלבים הבאים: ביצוע התרגום, בדיקת התרגום על ידי הספק, עריכה לשונית, עריכת המסמך (פסקאות, גופנים וכו'), הגהה והעברת המסמך ליחידה המזמינה את השירות, תיקון והבהרת המסמך בהתאם להערות היחידה המזמינה.
- 2.1.3 השירותים הנכללים במכרז כוללים פעילויות של עימוד הטקסט המתורגם לרבות עבודה עם מגוון סגנונות. המזמין רשאי לבצע בקרת איכות על עבודת הספק ולדרוש הבהרות לגבי התרגום שבוצע.
- 2.1.4 בכל תרגום מסמך ירשמו בסוף התרגום פרטיו האישיים של המתרגם כולל: שם פרטי, שם משפחה, ת.ז. וטלפון להתקשרות.
- 2.1.5 בחלק מהמקרים ידרוש המשרד לצרף למסמך המתורגם עותק מקורי של תעודת עובד ציבור/תצהיר חתום ע"י המתרגם מאושר ע"י עו"ד על נכונות התרגום בנוסח המצורף כנספח א'1 ו-א'2 למפרט שירותים זה.

2.2 תרגום עוקב:

שירותי התרגום העוקב כוללים תרגום הנאמר משפה זרה כלשהי לשפה העברית ולהיפך באמצעות מתורגמן שנוכח במקום. התרגום הנאמר יהיה מלא ומדויק וייתחס למשמעות הנאמר על פי הקשרו. התרגום יבוצע בכל השפות בהתאם לכל הניבים והדיאלקטים הקיימים בשפה, לרבות שפת הסימנים בכל שפה. בסיום התרגום ישאיר המתרגם את פרטיו כאמור בסעיף 2.1.4 ליחידה המזמינה.

2.3 תרגום בשפת הסימנים (במקרים מיוחדים)

שירותי התרגום בשפת הסימנים כוללים תרגום הנאמר בצורת סימנים ויזואליים, תנועות ידיים והבעות פנים במקום בצורה וורבלית מאדם שהוא כבד שמיעה או חירש או חירש אילם, באמצעות מתורגמן שנוכח במקום. התרגום הנאמר יהיה מלא ומדויק וייתחס למשמעות הנאמר על פי הקשרו. יצוין כי שפת הסימנים שונה משפה לשפה ועל הספק שירותי תרגום בשפת הסימנים גם בשפות אחרות ככל שיידרש. תרגום הנאמר כאמור לעיל יהיה מלא ומדויק וייתחס למשמעות הנאמר על פי הקשרו. מאחר ומדובר במקרים נדירים, אין הספק מחויב להעמיד לרשות המזמין תרגום בשפת הסימנים אלא במקרים נדירים.

2.4 תמלולים/ תרגומים מסווגים/ חסויים

- 2.4.1 בכל מקרה בו היחידה המזמינה את השירות הינה יחידת חקירות, יידרשו מתורגמנים/מתמללים לעבור אצל קב"ט המזמין הליך לקבלת סיווג ביטחוני ברמה 4, או סיווג תעסוקתי או ברמה אחרת שתקבע על ידי קצין הביטחון של המזמין. במקרים אלו תבוצע עבודת התרגום/תמלול רק לאחר קבלת הסיווג הנדרש. ראו נספח אבטחת מידע.
- 2.4.2 במקרים המנויים לעיל, כל עבודת התמלול והתרגום תעשה במשרדי הספק בסביבה מאובטחת והחומרים יאוחסנו בכספת.
- 2.4.3 בכל תמלול ירשמו פרטיו האישיים של המתמלל הכוללים: שם פרטי, שם משפחה, מספר ת.ז. וחתימה על התמלילים שבוצעו על ידו.

2.5 דרישות מקצועיות:

2.5.1 מאגר מתמללים ומתרגמים

הספק מתחייב להחזיק מאגר מתמללים ומתרגמים בכל תחומי התמלול והתרגום שפורטו לעיל, בכל השפות ובכל הניבים והדיאלקטים מקבוצה 1 כמפורט מטה, ובפלחות חמש שפות נוספות מקבוצה 2 כמפורט מטה באופן שיאפשר מתן שירותי התרגום בעל פה או בכתב בצורה שוטפת ותקינה. המתמללים, המתרגמים והמתורגמנים שיהיו במאגר זה יהיו מקצועיים ומיומנים בעלי יכולת לספק את

שרותי התרגום והתמלול הנדרשים. רשימת המתורגמים תוצג למשרד **בעת ההגשה למכרז** ובכל עת לפי דרישתו. המשרד רשאי לבדוק את רשימת המתמללים והמתרגמים ולאשר אותם או לפסול מי מהם לתת שרותי תמלול ותרגום למזמין אם לא ענו על דרישות המשרד.

2.5.2 מודגש **בזאת** כי אישור מתורגמן כלשהו על ידי המשרד אינו מחייב את המשרד להמשיך ולקבל שרותי תרגום ממתורגמן או מתרגם זה או אחר והוא רשאי בהמשך להחליט כי המתרגם או המתורגמן אינו מתאים לספק שרותי תרגום עבור המשרד.

2.5.2.1 שפות תרגום

מאגר המתורגמים והמתרגמים של הספק צריך לכלול מתרגמים בכל השפות כדלקמן:

• **קבוצה 1 שפות שכיחות:** ערבית בכל הניבים והדיאלקטים, אנגלית, צרפתית, רוסית, אוקראינית, אמהרית.

• **קבוצה 2 שפות בלתי שכיחות ומשפת הסימנים לעברית:** בכל יתר השפות, כולל ניבים ודיאלקטים של כל השפות ושפת סימנים בעברית.

2.5.3 פריסה גאוגרפית של המציע

השרות הנדרש הינו לכל יחידות המשרד הפרוסות גאוגרפית ברחבי המדינה ומקום ביצוע השירותים (תמלול ו/או תרגום) הינו בגוש דן.

2.6 תפעול שוטף

- 2.6.1 על הספק להחזיק משרד עם מענה טלפוני אנושי, ווטסאפ, וכתובת דוא"ל.
- 2.6.2 משרד הספק יהיה ערוך לקבל את כל הזמנות התרגומים, לרכזן ולמיינן לצורך שיבוץ נכון ומיטבי של מתורגמים. ההזמנות והביטולים יכול ויישלחו בכל אחד מערוצי התקשורת המוזכרים **בסעיף 2.6.1** לעיל ועל הספק להיות ערוך לכך.
- 2.6.3 עם קבלת הודעת הזכייה ייערך הספק הזוכה למתן שרותי תרגום איכותיים ותקינים כמפורט לעיל כולל:
- 2.6.4 העברת רשימה של לפחות 5 מתמללים לצורך קבלת סיווג בטחוני רמה 4 (או ברמה אחרת שתיקבע על ידי הקב"ט) בהליך שיבוצע על ידי מחלקת הבטחון אצל המזמין. הרשימה תועבר על ידי הספק הזוכה תוך שבועיים ממועד ההודעה על הזכייה.
- 2.6.5 קיום פגישות היכרות של הספק ומנהל הפרויקט על נציגי המשרד ויחידותיו השונות.
- 2.6.6 ככלל, שירותי התרגום יבוצעו כנגד הזמנת רכש שהוצאה לספק ואושרה ונחתמה ע"י מורשי החתימה מטעם המזמין. במקרים בהם נדרש שירות בשעות בהן לא ניתן להנפיק הזמנת רכש, השירות יינתן כנגד אישור טלפוני של מנהל היחידה המזמינה.

2.7 מנהל הפרויקט

2.7.1 החברה תמנה מנהל פרויקט מטעמה אשר יהיה אחראי על מתן כלל השירותים נשוא מכרז זה.

2.7.2 תפקידי מנהל הפרויקט ותחומי אחריותו :

- איש הקשר הישיר עם נציג המשרד ועם יחידות המשרד.
- אחראי על הניהול האדמיניסטרטיבי של הפרויקט וישמש כאיש קשר מול המשרד.
- אחראי על שיבוץ נכון ומתאים של מתורגמנים עפ"י הזמנות המשרד.
- אחראי כלפי המשרד על יחידותיו השונות לביצוע תקין של התרגומים באופן שוטף.
- יטפל בכל בעיה המתעוררת בקשר של מתן שרותי התרגומים, וייתן מענה לכל דרישה חריגה הקשורה במתן שרותי התרגום לרבות תרגומים דחופים, תרגומים מעבר לשעות הפעילות ותרגומים בשפות מקבוצה 2.
- מכין דו"חות ריכוז חודשיים ומעביר למשרד עד ה - 15 לחודש העוקב.
- מכין דו"חות חודשיים, רבעוניים מצטברים של התפלגות התרגומים בחתכים שונים והעברתם למשרד עד ה- 15 לחודש העוקב או הרבעון העוקב.
- מכין דו"חות נוספים שיידרשו על ידי המשרד מעת לעת ובהתאם ללוח הזמנים שייקבע על ידו.

2.7.3 זמני תגובה למתן שירות :

- 2.7.3.1 **הזמנת תמלול, תרגום רגיל, תרגום בכתב** – תבוצע תוך מקסימום 7 ימי עבודה מהוצאת ההזמנה ע"י המשרד. למעט במקרים חריגים עקב היקפי עבודה חריגים, שיוגדרו ככאלה על ידי נציג המזמין ויתואמו עם נציג הספק.
- 2.7.3.2 **הזמנת תרגום דחופה לתרגום עוקב, תרגום בכתב, תמלול** – תבוצע תוך 24 שעות מהוצאת ההזמנה ע"י המשרד.
- 2.7.3.3 **תרגום עוקב בהול** – יבוצע תוך שעתיים מרגע הקריאה.

2.7.4 נסיעות וביטול זמן

- 2.7.4.1 יודגש כי הספק יישא בכל ההוצאות הקשורות בתפעול המתורגמנים למתן השרות ובין היתר גם בעלויות הנסיעה, ביטול זמן, ושעות נסיעה וכל הוצאת נסיעה אחרת.
- 2.7.4.2 יודגש כי הספק יישא בכל ההוצאות גם במקרה של נסיעות מיוחדות למקומות מרוחקים בהתראה קצרה ומעבר לשעות הפעילות המיוחדות.

2.7.5 פיצוי למשרד על חריגות במתן השרות (קנסות) :

- 2.7.5.1 במקרה שהספק לא יעמוד בדרישות המכרז כאמור, יפצה הספק את המשרד בגין אי עמידתו בדרישות כמצוין בטבלה שלהלן.
- 2.7.5.2 המשרד ישלח לספק הודעה בכתב אודות התקלה או המחדל שאירעו ובדבר גובה הפיצוי שעל הספק לשלם עקב כך. הספק יעביר למשרד חשבונית זיכוי בהתאם לגובה הפיצוי, שתקוזז מחשבונית החודש העוקב.
- תשלום פיצוי זה אינו גורע מזכות המשרד לדרוש פיצויים בגין נזקים שנגרמו לו במישרין או בעקיפין בגין הפרות או תקלות כאלה ואחרות.**
- 2.7.5.3 **טבלת סכומי הפיצוי הכספי למשרד בגין חריגות במתן השרות**

מרכיב השירות	גובה הפיצוי ₪
איחור מתורגמן למשימה (מעבר ל-3 שעות יחשב כ- אי התייצבות)	150
אי התייצבות מתורגמן למשימה – דיון, שיחה, חקירה	500
שילוב מתורגמן שלא עומד בתנאי המכרז	500
על כל יום איחור בהגשת חומר כתוב מתורגם במועד שנקבע	400
אי הגשת חומר מתורגם בכתב	500
דיווח כוזב של מתורגמן או של אחד מעובדי החברה	500
אי מענה לטלפונים במשרד הספק (פר בקשה למתן שירות)	100
הספק איבד חומר שנמסר לו (פר הזמנה) לתרגום	500
אי מתן תצהיר המתורגמן על נכונות התרגום במקרים בהם המשרד דרש תצהיר על נכונות התרגום.	700
חוסר מענה אנושי במוקד לצורך ביצוע הזמנה דחופה/בהולה	1000

2.7.6 איכות השירות:

2.7.6.1 המשרד רשאי לבצע ביקורת טיב על עבודת התרגום תוך הסתייעות באמצעים ובגורמים כפי שימצא לנכון.

2.7.6.2 מתורגמן שלא קיבל את אישור המשרד להעסקתו לעבודות תרגום נשוא מכרז זה לא יחל לתת שירותים עבור המשרד.

2.7.6.3 במקרים שבהם שירותי התרגום הנדרשים לא יבוצעו לשביעות רצונו של המשרד, רשאי המשרד לדרוש הפסקת עבודתו של המתרגם או המתורגמן והספק יהיה חייב לספק לאלתר מתרגם/מתורגמן אחר. כן יהיה רשאי המשרד לעכב את התשלום בגין העבודה עד לתיקונה לשביעות רצון המשרד.

2.7.6.4 במקרים בהם נוכח המשרד כי החברה אינה עומדת באופן שוטף בהתחייבויותיה והשירותים הנדרשים אינם עומדים בתנאי המכרז, יזמן הספק לשימוע ויועלו בפניו את הטענות כאמור.

2.7.6.5 הספק יתחייב לשפר את השירות ולפתור את הבעיות תוך חודש ימים ממועד השימוע. אם לא יעשה כן, רשאי יהיה המשרד לסיים את ההתקשרות עם הספק, לחלט את ערבות הביצוע ולהתקשר עם נותן שירות אחר לאספקת השירות כל זאת מבלי לפגוע בזכויות המשרד לנקוט בכל הליך על פי דין.

נספח זה בא להוסיף על הוראות ההסכם שבין הצדדים ולא יגרע מהן. מטרת הנספח הינה להסדיר את אופן מתן השירותים אשר יינתנו על ידי הספק במסגרת ההסכם התקשרות זה.

על החתום:

חותמת הספק

חתימת הספק

נספח א'1 למפרט השירותים - תצהיר על נכונות התרגום

אני הח"מ _____ ת"ז _____ לאחר שהוזהרתי כי עלי לומר את האמת וכי אחרת אהיה צפוי/ה לעונשים הקבועים בחוק, מצהיר/ה כלהלן:

1. אני מועסק/ת על ידי _____ כמתורגמן/מת. הכתובת ליצירת קשר איתי דרך החברה היא: _____.
2. הנני לאשר כי אני יודע/ת את שתי השפות, _____ ועברית על בורין.
3. אני ביצעתי את תרגומו של _____ המצ"ב של הפונה _____ מעברית ל _____, מ _____ לעברית (מחק את המיותר) לפי הזמנת רשות המסים.
4. הנני להצהיר כי מדובר בתרגום נאמן של _____, והוא זהה בתוכנו ובמשמעותו בשתי השפות, עברית ו _____ . התרגום בוצע מילה במילה, אחת לאחת.
5. זהו שמי, זו חתימתי ותוכן תצהירי זה אמת.

חתימת המצהיר/ה

אישור עו"ד

הנני מאשר/ת כי ביום _____ הופיעה בפני, עו"ד _____ מספר רישיון _____ ב _____, מר/גב' _____, שזיהה/תה את עצמו/ה על ידי ת.ז. _____, ואחרי שהוזהרתי/ה כי עליו/ה לומר את האמת וכי אחרת י/תהיה צפוי/ה לעונשים הקבועים בחוק אישר/ה את נכונות הצהרתו/ה וחתם/מה עליה בנוכחותי.

חתימת עורך הדין

חותמת ומספר רישיון עורך דין

תאריך

נספח א' 2 למפרט השירותים - תצהיר על נכונות התמלול

אני הח"מ _____ ת"ז _____ לאחר שהוזהרתי כי עלי לומר את האמת וכי אחרת אהיה צפוי/ה לעונשים הקבועים בחוק, מצהיר/ה כלהלן:

1. אני מועסק/ת על ידי _____ כמתמלל. הכתובת ליצירת קשר איתי דרך החברה היא: _____.

2. הנני לאשר כי אני יודע/ת את שפת התמלול, על בוריה.

3. אני ביצעתי את התמלול של _____ המצ"ב של יחידת החקירות _____ משפה _____ לשפה _____, בתאריך _____ לפי הזמנת רשות המסים.

4. זהו שמי, זו חתימתי ותוכן תצהירי זה אמת.

תאריך

חתימת המצהיר/ה

4.4 נספח מס' 3 להסכם ההתקשרות

הצהרה על שמירת סודיות

הנני מצהיר כי קראתי בתשומת לב את הסעיפים 231,232,234 לפקודת מס הכנסה (נוסח חדש), סעיף 105 לחוק מיסוי מקרקעין (שבח, מכירה ורכישה), תשכ"ג 1963, סעיף 50 לחוק מס רכוש וקרן פיצויים, תשכ"א – 1961, סעיף 142 לחוק מס ערך מוסף, תשל"ו – 1975, סעיף 231 א לפקודת המכס, סעיף 19 ב לחוק מס קניה התש"ב- 1952 וכן סעיפים 118 ו- 119 לחוק עונשין, תשל"ז – 1977 ואת סעיף 23 ב' לחוק הגנת הפרטיות התשמ"א – 1981 הנוגעים לחובת הסודיות החלה על ממלא תפקיד מטעם המדינה או המועסק בביצוע החוקים הנ"ל ו/או על בעל חוזה עם המדינה.

הנני מכיר את תוכנם ויודע/ת שהם מכוונים אלי ומחייבים אותי וכי אי מילוי התחייבותי על פי הצהרה זו מהווה עבירה לפיהם.

פקודת מס הכנסה

סעיף 231: הממלא תפקיד רשמי בביצוע הפקודה, או המועסק בביצועה, חייב לראות כל תעודה, ידיעה, דו"ח, רשימת שומה או העתק מהם, והם מתייחסים להכנסתו של אדם או לפרט שבהכנסתו, כדבר שבסוד ושבמהימנות אישית ולנהוג בהם על דרך זו.

סעיף 232: מי שנתמנה לפי הוראות הפקודה, או מי שמועסק בביצועה, לא יידרש להראות לבית המשפט כל דו"ח, תעודה או שומה, או לגלות לבית המשפט או להודיע לו, כל דבר שהגיע לידיעתו אגב מילוי תפקידו לפי הפקודה, אלא במידה שדרוש לעשות כן להפעלת הוראות הפקודה או מתוך כוונה לתבוע לדין על עבירה שנעברה במס הכנסה, או תוך כדי בירור תביעה כאמור.

סעיף 234: מי שבחזקתו או בשליטתו תעודות, ידיעות, דו"חות, רשימות – שומה או העתקן המתייחסים להכנסתו של אדם או לפרט שבהכנסתו, והוא מסר בכל עת שהיא או ניסה למסור ידיעה כאמור, או משהו מתוכם של המסמכים לאדם ששר האוצר לא הרשהו למסור לו, או שמסר אותם לא לצורך פקודה זו, דינו – מאסר ששה חדשים, או קנס מאה לירות.

חוק מיסוי מקרקעין

סעיף 105(א): לא יגלה אדם כל ידיעה שהגיעה אליו בתוקף תפקידו לפי חוק זה אלא אם נדרש לגלותה על ידי בית המשפט, לצורך ביצוע חוק זה או לצורך ביצועו של חוק מס אחר המשתלם לאוצר המדינה, או בקשר עם תביעה פלילית על עבירה על חוק זה, או על ידי מי ששר האוצר התיר לגלותה לו.

סעיף העובר על הוראות סעיף קטן (א), דינו – מאסר שנה.
105(ב):

חוק מס ערך מוסף

סעיף לא יגלה אדם ידיעה שהגיעה אליו אגב ביצוע חוק זה, אלא אם –
142(א): (1) שר האוצר התיר לגלותה;
(2) נדרש לגלותה בהליך משפטי על פי חוק זה או חוק מסים כמשמעותו בחוק לתיקון דיני מסים (חילופי ידיעות בין רשויות המס), תשכ"ז – 1967.
סעיף לעניין סעיף קטן (א)(1) רשאי שר האוצר לתת גם היתר לגילוי מידע לסוגיו, ובלבד שהיתר כאמור יינתן לבעלי תפקידים שצוינו בו לצורך מילוי תפקידם כדין, ומנימוקים שיירשמו.
142(א):
סעיף הגיעה לאדם ידיעה על פי סעיף קטן (א), יראוהו כמי שקיבל אותה אגב ביצוע חוק זה.
142(ב):
סעיף גילה אדם שלא כדין ידיעה שהגיעה אליו אגב ביצועו של חוק זה, דינו מאסר שנה או
142(ג): קנס 5000 ש"ח.

פקודת המכס

סעיף הוראות סעיפים 1 א (א), 100, 108 (ב), 135, 142, לחוק מס ערך מוסף התשל"ו - 1975,
231א: יחולו, בשינויים המחויבים לפי העניין, לעניין מכס על פי פקודה זו.

חוק מס קנייה

סעיף לא יגלה אדם ידיעה שהגיעה אליו אגב ביצוע חוק זה, אלא אם –
19ב(א): (1) שר האוצר התיר לגלותה.
(2) נדרש לגלותה בהליך משפטי על פי חוק זה או חוק מסים כמשמעותו בחוק לתיקון דיני מסים (חילופי ידיעות בין רשויות המס), התשכ"ז – 1967.
סעיף לעניין סעיף קטן (א)(1) רשאי שר האוצר לתת גם היתר לגילוי מידע לסוגיו, ובלבד שהיתר כאמור יינתן לבעלי תפקידים שצוינו בו לצורך מילוי תפקידם כדין, ומנימוקים שיירשמו.
19ב(א):
סעיף הגיעה לאדם ידיעה על פי סעיף קטן (א), יראוהו כמי שקיבל אותה אגב ביצוע חוק זה.
19ב(ב):
סעיף גילה אדם שלא כדין ידיעה שהגיעה אליו אגב ביצועו של חוק זה, דינו – מאסר שנה או
19ב(ג): קנס 14,000 ₪.

חוק העונשין

סעיף היה אדם בעל חוזה עם המדינה או עם גוף מבוקר כמשמעותו בחוק מבקר המדינה,
118(א): תשי"ח – 1958 (נוסח משולב), ובחוזה יש התחייבות לשמור בסוד ידיעות שיגיעו אליו

עקב ביצוע החוזה, והוא מסר, ללא סמכות כדן, ידיעה כאמור לאדם שלא היה מוסמך לקבלה, דינו – מאסר שנה אחת.

סעיף 118(ב): בסעיף זה, "בעל חוזה" – לרבות מי שהועסק, כעובד או כקבלן, לשם ביצוע החוזה; ואולם תהא זו הגנה טובה לנאשם לפי סעיף זה שלא ידע על ההתחייבות לשמור ידיעות כאמור בסוד והוא מסר את הידיעה בתום לב.

סעיף 119: מי שנמסר לו מסמך רשמי בתנאי מפורש שעליו לשמרו בסוד, והוא מסרו לאדם שאינו מוסמך לקבלו, דינו – מאסר שנה אחת; התרשל בשמירתו או עשה מעשה שיש בו כדי לסכן בטיחותו של המסמך, דינו – מאסר ששה חדשים.

חוק מס רכוש וקרן פיצויים

סעיף 50(א): לא יגלה אדם כל ידיעה למעט ידיעה בקשר לבעלות מקרקע שהגיעה אליו בתוקף תפקידו לפי חוק זה, אלא לצורך ביצוע חוק זה או בקשר עם תביעה פלילית על עבירה על חוק זה, או למי ששר האוצר התיר לגלותה לו.

סעיף 50(ב): העובר על הוראות סעיף קטן (א), דינו - מאסר שנה.

חוק הגנת הפרטיות:

סעיף 23ב(א): מסירת מידע מאת גוף ציבורי אסורה, זולת אם המידע פורסם לרבים על פי סמכות כדן, או הועמד לעיון הרבים על פי סמכות כדן, או שהאדם אשר המידע מתייחס אליו נתן הסכמתו למסירה.

הנני מצהיר כי במילוי תפקידי אראה כדבר שבסוד כל דבר שהגיע לידיעתי אגב מילוי התפקיד והמתחייב על פי כל דין.

מספר זהות

שם פרטי

שם משפחה

חתימה

תאריך

4.5. נספח מס' 4 – הצהרה והתחייבות למניעת ניגוד עניינים

לכבוד

רשות המסים בישראל

שנערכה ונחתמה ב _____ ביום _____ בחודש _____ שנת _____ על ידי _____
המוסמך להתחייב בשם חברת _____ (להלן: "החברה")

הואיל והחברה נבחרה כספק זוכה למתן השירותים;
והואיל והחברה עשויה להימצא במצב של ניגוד עניינים במסגרת מתן השירותים ולאחריו;

לפיכך הנני מתחייב בשם החברה כלפי מדינת ישראל כדלקמן:

1. הגדרות

בהתחייבות זו תהיה למונחים הבאים המשמעות המופיעה לצידם:
"השירותים" – הפעולות ו/או כל חלק מהן אשר מתחייבת החברה לבצע על פי הסכם זה עליו חתמה עם רשות המסים בישראל (להלן: "המזמין").
"עובד" – כל אחד מעובדי החברה אשר באמצעותו יינתנו השירותים למזמין.
"מידע" – כל מידע (Information), ידע (Know-How), ידיעה, מסמך, תכתובת, תוכנית, נתון, מודל, חוות דעת, מסקנה וכל דבר אחר כיוצ"ב הקשור ו/או הנוגע למתן השירותים/הספקת הטובין בין בכתב ובין בע"פ ו/או בכל צורה או דרך של שימור ידיעות בצורה חשמלית ו/או אלקטרונית ו/או אופטית ו/או מגנטית ו/או אחרת.
"סודות מקצועיים" – כל מידע אשר יגיע לידי החברה או העובד בקשר למתן השירותים, בין אם נתקבל במהלך מתן השירותים או לאחר מכן, לרבות ומבלי לפגוע בכלליות האמור לעיל: מידע אשר ימסר ע"י המזמין ו/או כל גורם אחר ו/או מי מטעמו.

2. הנני מצהיר ומתחייב בשם החברה שאין ולא יהיה לחברה, במהלך תקופת מתן השירותים, ובמהלך שלושה חודשים מתום תקופה זו, ניגוד עניינים מכל מין וסוג שהוא עם גורמים בעלי עניין בתחום נושא מתן השירותים/הספקת הטובין, למעט באם ועדת המכרזים של המזין

אשרה בכתב, לאחר שהעובדות הוצגו בפניה, כי אין בעובדות אלו משום ניגוד עניינים או באם קיים ניגוד עניינים מדובר בניגוד עניינים שולי אשר אין בו השפעה על השירותים נשוא המכרז.

3. הנני מצהיר ומתחייב שהחברה לא תייצג או תפעל מטעם כל גורם שהוא בשירותים נשוא הסכם זה, למעט מטעם המזמין, במהלך תקופת מתן השירותים ושלושה חודשים לאחריה, אלא אם כן התקבל לכך אישור מראש ובכתב של המזמין.

4. הנני מתחייב להודיע למזמין באופן מיידי על כל נתון או מצב שבשלם החברה, עלולה להימצא במצב של ניגוד עניינים, מיד עם היוודע לי הנתון או המצב האמורים.

5. הנני מצהיר ומתחייב לדווח מראש למזמין על כל כוונה של החברה, להתקשר עם כל גורם כאמור לעיל, בניגוד להתחייבויות החברה, ולפעול בהתאם להוראותיו בעניין. המזמין רשאי לא לאשר את ההתקשרות כאמור או לתת הוראות אחרות שיבטיחו העדר ניגוד עניינים, והנני מתחייב כי החברה תפעל בהתאם להוראות אלה.

ולראיה באתי על החתום :

4.6. נספח מס' 5 להסכם ההתקשרות – ערבות דיגיטאלית

תדפיס ערבות דיגיטאלית

מסמך זה הוא תדפיס של ערבות דיגיטאלית ונועד לצרכי המחשה בלבד

תדפיס זה הופק ע"י המערכת של _____ (שם מנפיק הערבות/מקבל הערבות לפי העניין) ביום DD/MM/YYYY ב- HH:MM:SS על סמך קובץ ערבות דיגיטאלית.

נתוני הערבות

קוד הערבות הדיגיטאלית: _____

מנפיק הערבות: _____

_____ מס' סניף: _____

טלפון מנפיק הערבות: _____ פקס' מנפיק הערבות: _____

כתובת מנפיק הערבות: _____

רחוב ומספר: _____ ישוב: _____ מיקוד _____

שם מורשה החתימה 1: _____

שם מורשה החתימה 2: _____

מקבל הערבות: _____

הנערבים (להלן ביחד ו/או לחוד: "הנערב"):

שם הנערב	מזהה נערב
_____	_____

נושא הערבות: _____

הסכם התקשרות רשות המסים –

סכומים ותאריכים

סכום הערבות _____ שקלים חדשים.

הצמדה: _____ תאריך בסיס להצמדה: _____

תאריך הנפקת הערבות: _____ (חלק זה יושלם על ידי המנפיק) תאריך

סיום תוקף הערבות: _____

ניסוח ההתחייבות

מנפיק הערבות, ערב בזה כלפי מקבל הערבות, בעבור הנערב, לסילוק כל סכום אשר מקבל הערבות ידרוש מאת מנפיק הערבות, בקשר עם נושא הערבות, ואשר לא יעלה על סכום גובה הערבות. מנפיק הערבות מתחייב בזאת לשלם למקבל הערבות את הסכום האמור בתוך מספר הימים לחילוט הקבועים בערבות וזאת מתאריך דרישת מקבל הערבות ומבלי שמקבל הערבות יהיה חייב לנמק את דרישתו או לדרוש תחילה את סילוק הסכום מאת הנערב.

במקרה של דרישה כאמור מנפיק הערבות לא יטען כלפי מקבל הערבות טענת הגנה כל שהיא שיכולה לעמוד לו או לנערב, ולא יתנה את התשלום בתנאי כלשהו או יעכבו מסיבה כלשהי ובכלל זה בסילוק הסכום האמור מאת הנערב.

ערבות זו אינה ניתנה להעברה או להסבה.

ערבות זו ניתנת למימוש לשיעורין, באופן שחילוטה החלקי לא יגרע מתוקפה לגבי יתרת סכום הערבות שלא חולט, ובלבד שסך כל התשלומים על פי ערבות זו לא יעלה על סכום הערבות.

על ערבות זו יחולו הוראות הדין הישראלי בלבד.

הכללים לניהול כתב ערבות זה יהיו בהתאם לתקן הערבויות הדיגיטליות כפי שפורסם באתר הוראות התכ"ם של החשב הכללי, כנוסחו במועד הנפקת הערבות, ובכלל זה בהתאם לכללים המפורטים להלן:

- ניהול ערבות זו יעשה באופן דיגיטלי, על ידי שליחת דרישות ובקשות בין מערכות מקבל הערבות ומערכות מנפיק הערבות, בהתאם לכללים המפורטים בתקן הערבויות הדיגיטליות.
- התאריכים בערבות מתייחסים לימים קלנדריים, המסתיימים בשעה 23:59, וזאת למעט מניין הימים לתשלום בגין חילוט ערבות על ידי מנפיק הערבות. מניין הימים לתשלום בגין חילוט הערבות, יחל ביום העסקים הבנקאי בו התקבלה הדרישה לחילוט ממקבל הערבות. במקרה שבו הדרישה התקבלה שלא במהלך יום עסקים בנקאי, מנין הימים לביצוע החילוט יחל ביום העסקים הבנקאי העוקב.
- לאחר שתאריך סיום תוקף הערבות חלף, תוקפה של הערבות פוקע ללא צורך בביצוע פעולה נוספת מטעם הנערב, מקבל הערבות או מנפיק הערבות.

מספר ימים לחילוט 15

אסמכתאות (למילוי על ידי המערכת הטכנולוגית, לא על ידי המשרד)

אסמכתא פנימית של מנפיק הערבות: _____

אסמכתאות פנימיות 1 של מקבל הערבות: _____

אסמכתאות פנימיות 2 של מקבל הערבות: _____

אסמכתאות פנימיות 3 של מקבל הערבות: _____

אסמכתאות פנימיות 4 של מקבל הערבות: _____